



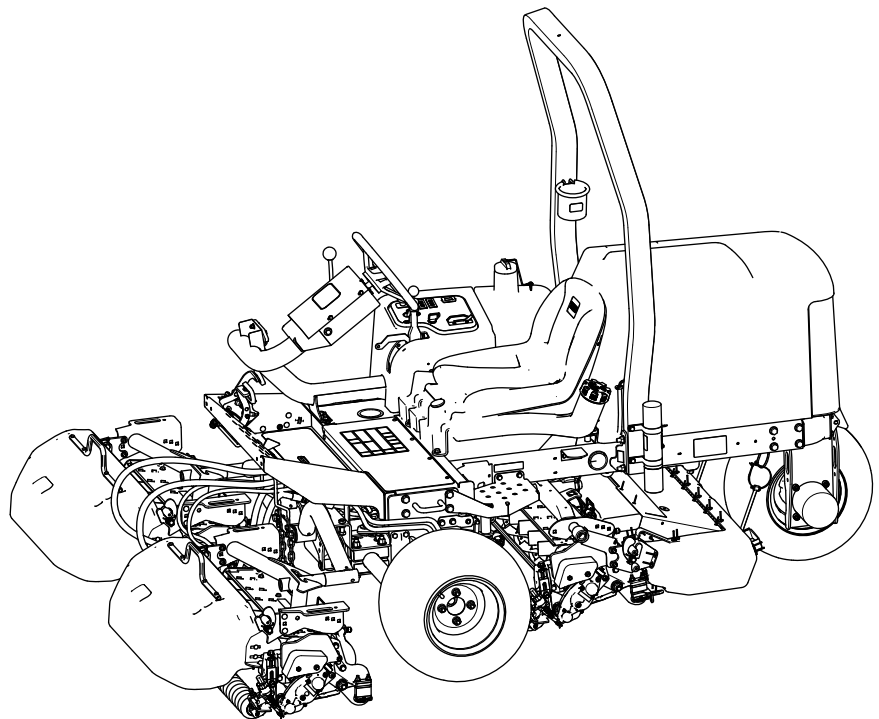
**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

# Unitate de traciune Reelmaster® 3100-D

Nr. model 03170—Nr. serie 41030000 și Sus

Nr. model 03171—Nr. serie 41050000 și Sus



Acest produs corespunde tuturor directivelor europene relevante. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Seciunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA

#### Propunere 65 Avertismente

**Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.**

**Spălați-vă mâinile după utilizare.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de servicii, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe plăcuța cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

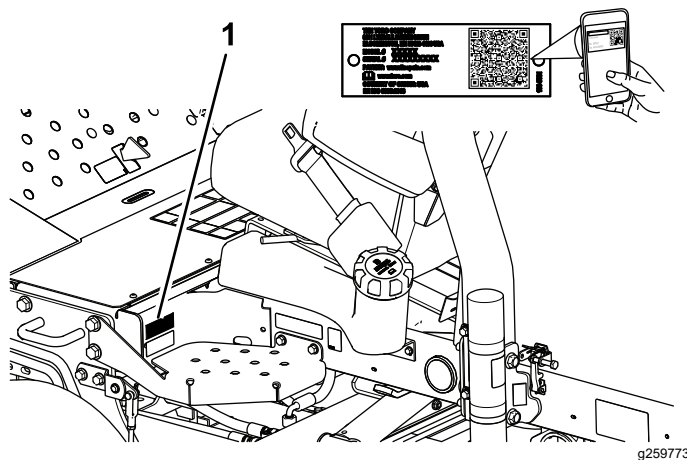


Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_

## Introducere

Această mașină de tuns iarba cu cilindru cu lame, prevăzută cu cabină este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoane bine întreținute. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

# Cuprins

Siguranță în funcționare .....	4
Sigurana generală .....	4
Decal-uri instrucționale și de siguranță .....	5
Reglare .....	13
1 Montarea roilor .....	14
2 Montarea volanului .....	14
3 Încărcarea și conectarea bateriei .....	14
4 Verificarea indicatorului de pantă .....	16
5 Montarea barei antiruliu .....	16
6 Montarea braelor de ridicare față .....	17
7 Montarea cadrelor de susinere la unităile de tăiere .....	19
8 Montarea unităților de tăiere .....	21
9 Montarea motoarelor de acționare a unităților de tăiere .....	22
10 Reglarea braelor de ridicare .....	23
11 Reglarea presiunii din anvelope .....	25
12 Montarea clichetului capotei .....	25
13 Montarea protecției pentru evacuare .....	26
14 Montarea autocolantelor cu CE .....	27
15 Montarea setului rolă de basculare (opțional) .....	28
Rezumat al produsului .....	29
Comenzi .....	29
Consolă de comandă .....	30
Colector maină de tuns iarba .....	31
Specificații .....	32
Dispozitive de atașare/Accesorii .....	32
Înainte de utilizare .....	32
Sigurana înainte de utilizare .....	32
Specificaiile combustibilului .....	33
Umplerea rezervorului de combustibil .....	33
Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere .....	34
Verificarea sistemului de blocare .....	34
În timpul utilizării .....	35
Sigurana în timpul utilizării .....	35
Pornirea motorului .....	36
Oprirea motorului .....	37
Tăierea ierbii cu maina .....	37
Deplasarea laterală a unităților de tăiere .....	37
Conducerea mainii în modul transport .....	37
Rată de tăiere (viteză cilindru) .....	38
Reglarea vitezei cilindrului .....	39
Purjarea sistemului de combustibil .....	39
Indicații de exploatare .....	40
După utilizare .....	40
Sigurana după utilizare .....	40
După cosire .....	40
Tractarea mainii .....	40
Identificarea punctelor de legare .....	41
Transportul mainii .....	41
Întreținere .....	42
Siguranță în timpul întreinerii .....	42
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	42

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică .....	44
Proceduri permanente .....	45
Pregătirea pentru întreținere .....	45
Ridicarea părții din față a mainii .....	45
Ridicarea părții din spate a mainii .....	45
Ridicarea părții din spate a mainii .....	45
Demontarea capacului bateriei .....	46
Deschiderea capotei .....	46
Lubrifiere .....	47
Lubrifierea rulmenților și a bucelor .....	47
Verificarea rulmenților etani .....	49
Întreținere motor .....	50
Măsurile de siguranță cu privire la motor .....	50
Specificaiile uleiului de motor .....	50
Verificarea nivelului uleiului de motor .....	50
Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului de ulei .....	51
Întreținerea filtrului de aer .....	51
Întreținerea sistemului de carburant .....	52
Întreținerea rezervorului de combustibil .....	52
Verificarea conductelor de combustibil și a fitingurilor .....	52
Golirea separatorului de apă .....	52
Înlocuirea recipientului pentru filtrul de combustibil .....	53
Purjarea aerului din injectoare .....	53
Întreținerea sistemului electric .....	54
Siguranță privind sistemul electric .....	54
Întreținerea bateriei .....	54
Service pentru siguranele fuzibile .....	54
Întreținerea sistemului de angrenaj .....	55
Verificarea presiunii din anvelope .....	55
Strângerea prezoanelor .....	55
Reglarea unității de traciune pentru poziția Neutră .....	55
Întreținerea sistemului de răcire .....	57
Sigurana sistemului de răcire .....	57
Specificaiile lichidului de răcire .....	57
Verificarea nivelului lichidului de răcire .....	57
Curățarea sistemului de răcire a motorului .....	58
Întreținerea frânei .....	59
Reglarea frânei de parcare .....	59
Întreținerea bandei .....	59
Întreținerea curelelor motorului .....	59
Întreținerea sistemului de control .....	60
Reglarea vitezei de deplasare în modul cosit .....	60
Reglarea manetei de accelerație .....	60
Întreținerea sistemului hidraulic .....	61
Siguranță privind sistemul hidraulic .....	61
Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice .....	61
Specificaiile uleiului hidraulic .....	61
Verificarea uleiului hidraulic .....	62
Capacitatea uleiului hidraulic .....	62
Înlocuirea uleiului hidraulic .....	62

# Siguranță în funcționare

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați mâinile cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distinge atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați mâinile decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe mâini și funcționând corespunzător.
- Inevitabil, copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mâinile să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acestuia.

## Simbol de alertă de siguranță

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 2) prezent în acest manual și pe mâini identifică mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectați pentru a evita accidentele.



Figura 2

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Simbolul de alertă de siguranță apare deasupra informațiilor care vă atenționează cu privire la acțiuni sau situații nesigure și este urmat de cuvântul **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENIE**.

**PERICOL** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare gravă.

**AVERTISMENT** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.

**ATENIE** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări ușoare sau moderate.

Înlocuirea filtrului hidraulic .....	63
Întreținerea sistemului unității de tăiere.....	64
Măsuri de siguranță cu privire la lamă .....	64
Verificarea contactului dintre cilindru și contracuit .....	64
Ascuirea unităților de tăiere .....	64
Curățare .....	66
Spălarea mâinii.....	66
Depozitare .....	67
Depozitarea în siguranță.....	67
Pregătirea unității de traciune .....	67
Pregătirea motorului .....	67
Depozitarea bateriei .....	67
Înlăturarea defectăunilor .....	68
Utilizarea modulului de control standard (SCM) .....	68

Acest manual utilizează 2 alte cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra

informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



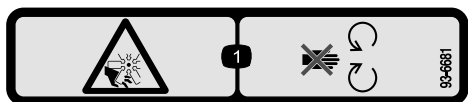
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiește orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



### Simboluri baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pericol de explozie                              | 6. În timpul trecătorii la distanță față de baterie.                                  |
| 2. Evită incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic            | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave.                               |
| 4. Purtați protecție pentru ochi.                   | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați ajutor medical de urgență.              |
| 5. Citiți <i>Manualul operatorului</i> .            | 10. Conține plumb; nu eliminați   |



93-6681

decal93-6681

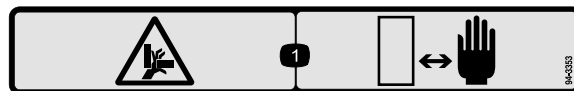
- Pericol de tăiere/desprindere, ventilator – păstrați distanța față de piesele mobile.



93-7276

decal93-7276

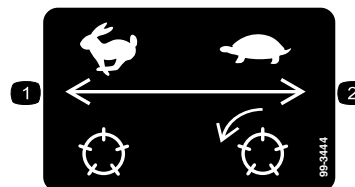
- Pericol de explozie - purtați protecție pentru ochi.
- Lichid caustic/pericol de arsuri chimice - ca prim ajutor, clătiți cu apă.
- Pericol de incendiu - evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul.
- Pericol de otrăvire - nu permiteți accesul copiilor la baterie.



94-3353

decal94-3353

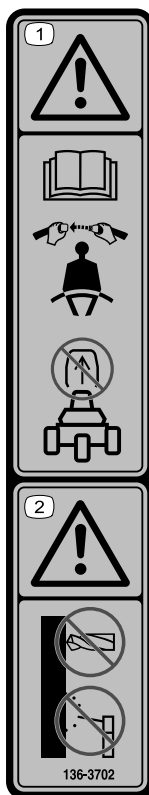
- Pericol de strivire al mâinilor - ferii-vă mâinile.



99-3444

decal99-3444

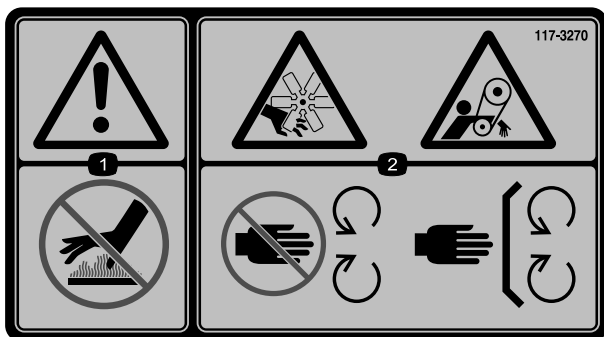
- Viteză de transport - mare
- Viteză de transport - mică



136-3702

decal136-3702

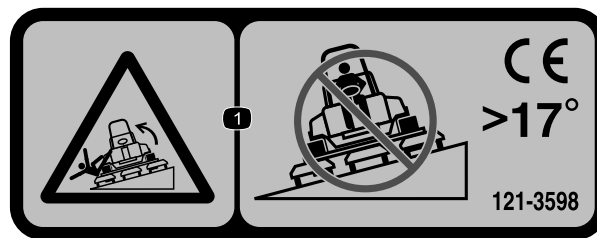
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; purtai centura de siguranță; nu îndepărtați bara antiruliu.
2. Avertisment - nu îndepărtați bara antiruliu.



117-3270

decal117-3270

1. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor; pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.

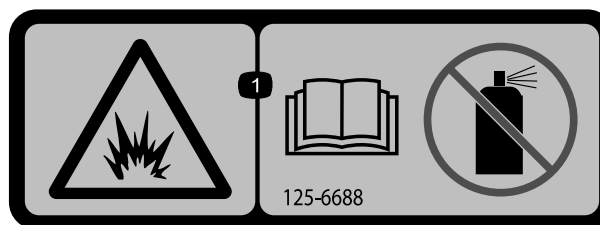


121-3598

decal121-3598

**Notă:** Această mașină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale și longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum și condițiile în care se poate utiliza mașina, pentru a stabili dacă puteți utiliza mașina la momentul și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mașinii. Dacă este posibil, mențineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării mașinii în pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mașinii.

1. Pericol de răsturnare - nu utilizați pe pante mai mari de 17°.



125-6688

decal125-6688

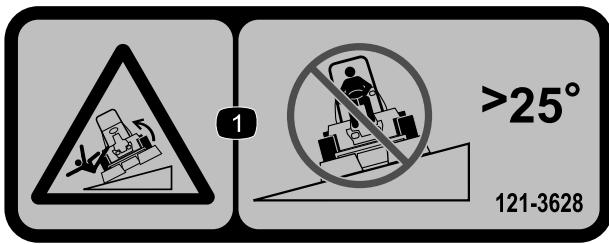
1. Pericol de explozie - citii *Manualul operatorului*; nu utilizați lichid de aprindere.

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

Maini CE



decal121-3628

121-3628

**Notă:** Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum și condițiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă puteți utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii. Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării mainii în pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

1. Pericol de răsturnare - nu utilizați pe pante mai mari de 25°.

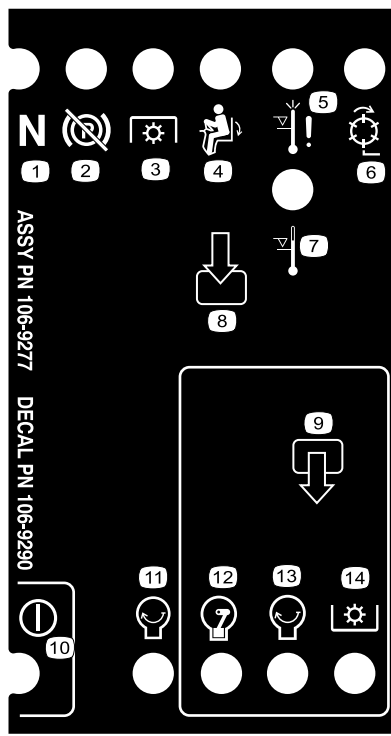
	1	2	3		4		5	
			5 mph 8 kph	6 mph 10 kph	5 mph 8 kph	6 mph 10 kph	5 mph 8 kph	6 mph 10 kph
6 1		2 1/2" (64mm)	3	3	3	3		
		2 3/8" (60mm)	3	4	3	3		
		2 1/4" (57mm)	3	4	3	3		
		2 1/8" (54mm)	3	4	3	3		
		2" (51mm)	3	4	3	3		
		1 7/8" (48mm)	4	5	3	3		
		1 3/4" (44mm)	4	5	3	3		
		1 5/8" (41mm)	5	6	3	3		
		1 1/2" (38mm)	5	7	3	4		
		1 3/8" (35mm)	5	8	3	4		
		1 1/4" (32mm)	6	9	4	4		
		1 1/8" (29mm)	8	9	4	5		
		1" (25mm)	9	9	5	6		
		7/8" (22mm)	9	9	5	7		
		3/4" (19mm)	9	9	7	9	6	7
	7 9		5/8" (16mm)	9	9	9	9	7
		1/2" (13mm)	9	9	9	9	8	8
		3/8" (10mm)	9	9	9	9	9	9

136-3717

decal136-3717

136-3717

1. Viteză cilindru
2. Înălțime de tăiere cilindru
3. Reglare cilindru cu 5 lame
4. Reglare cilindru cu 8 lame
5. Reglare cilindru cu 11 lame
6. Lent
7. Rapid

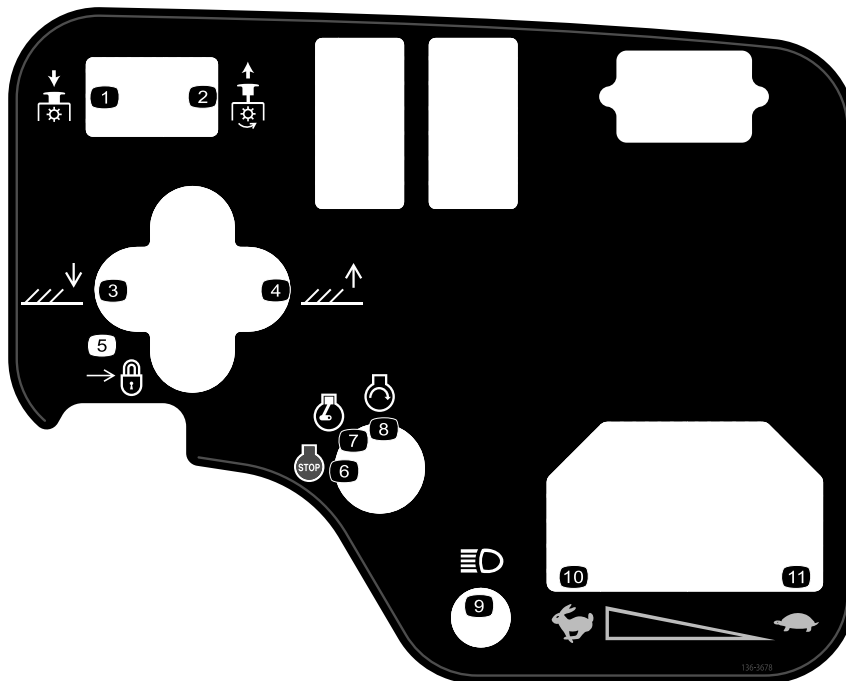


**106-9290**

decal106-9290

- |                                 |                                     |                        |                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------|---------------------|
| 1. Neutru                       | 5. Oprire la temperaturi ridicate   | 9. Ieiri               | 13. Motor - pornire |
| 2. Frână de parcare - decuplată | 6. Cilindri - activi                | 10. Alimentare         | 14. Priză de putere |
| 3. Priză de putere              | 7. Avertisment temperatură ridicată | 11. Motor - pornire    |                     |
| 4. Scaun ocupat                 | 8. Ințrări                          | 12. Motor - funcionare |                     |

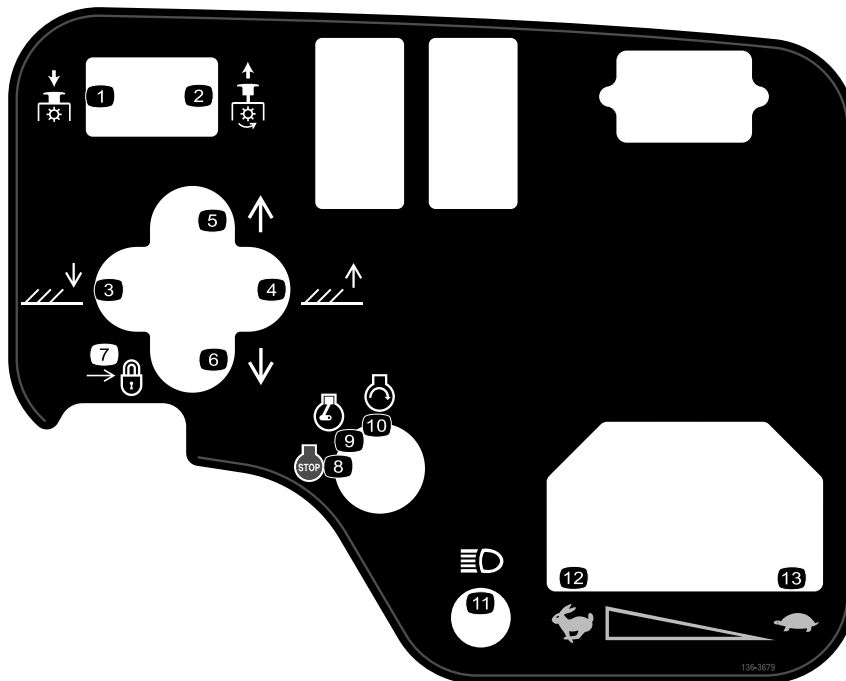




**136-3678**

decal136-3678

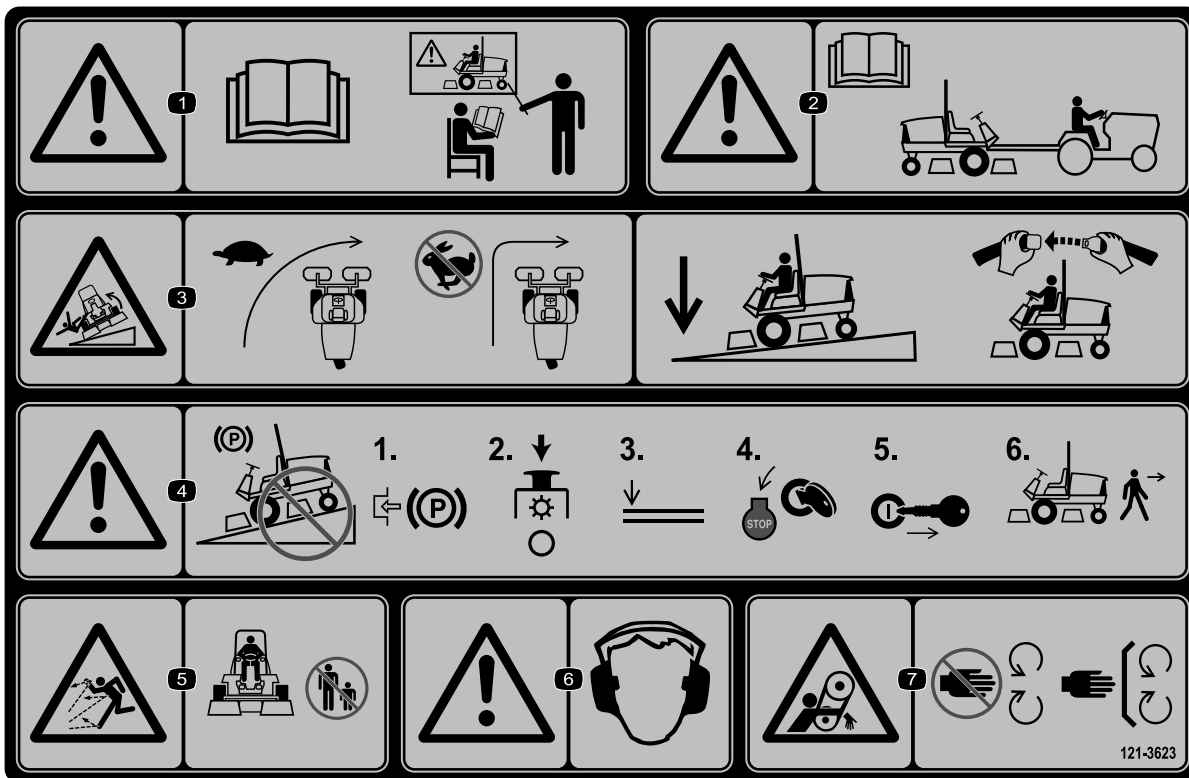
- |                                |                        |           |
|--------------------------------|------------------------|-----------|
| 1. Priză de putere - decuplare | 5. Blocare             | 9. Lumini |
| 2. Priză de putere - cuplare   | 6. Motor - oprire      | 10. Rapid |
| 3. Coborâi unităile de tăiere. | 7. Motor - funcționare | 11. Lent  |
| 4. Ridicai unităile de tăiere. | 8. Motor - pornire     |           |



**136-3679**

decal136-3679

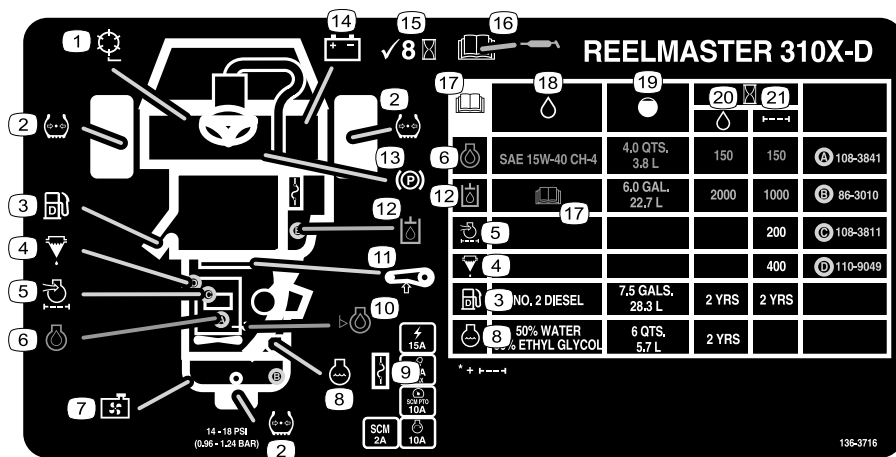
- |   |  |            |
|---|--|------------|
| 1. Priză de putere - decuplare            | 6. Deplasare unităi de tăiere la stânga. | 11. Lumini |
| 2. Priză de putere - cuplare              | 7. Blocare                               | 12. Rapid  |
| 3. Coborâi unităile de tăiere.            | 8. Motor - oprire                        | 13. Lent   |
| 4. Ridicai unităile de tăiere.            | 9. Motor - funcționare                   |            |
| 5. Deplasare unităi de tăiere la dreapta. | 10. Motor - pornire                      |            |



decal121-3623

### 121-3623

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu operai această maină dacă nu ai fost instruit în acest sens.
2. Avertisment - citii *Manualul operatorului* înainte de a tracta maina.
3. Pericol de răsturnare - reducere viteza mainii înainte de a întoarce; când conduci pe pante, înălțările de tăiere coborâte și centura de siguranță cuplată.
4. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, opriți unitățile de tăiere, coborâți dispozitivele de atașare, opriți motorul și scoateți cheia din contact înainte de a părăsi maina.
5. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
6. Avertisment - purtați căști pentru protecția auzului.
7. Pericol de prindere - păstrați distanța față de componentele în mișcare; lăsați toate apărătorii și protecțiile montate.



### 136-3716

decal136-3716

- |                                 |                                  |  |
|---------------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Viteză cilindru              | 8. Lichid de răcire pentru motor | 15. Verificai la intervale de 8 de ore.  |
| 2. Presiunea din anvelope       | 9. Sigurane fuzibile             | 16. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informaii referitoare la lubrifiere. |
| 3. Motorină                     | 10. Nivel ulei de motor          | 17. Citii <i>Manualul operatorului</i> .   |
| 4. Separator de apă/combustibil | 11. Tensionare cureaua           | 18. Lichide  |
| 5. Filtru de aer motor          | 12. Ulei hidraulic               | 19. Capacitate   |
| 6. Ulei de motor                | 13. Frână de parcare             | 20. Interval lichid (ore)  |
| 7. Ecran radiator               | 14. Baterie                      | 21. Interval filtru (ore)  |

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Ansamblu roată față	2	Montarea roilor.
	Ansamblu roată spate	1	
<b>2</b>	Volan	1	Montarea volanului.
	Capac volan	1	
	aibă mare	1	
	Contrapiuliță	1	
	Șurub	1	
<b>3</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Încărcarea și conectarea bateriei.
<b>4</b>	Indicator de unghi (portabil)	1	Verificarea indicatorului de pantă.
<b>5</b>	Ansamblu bară antiruliu	1	Montarea barei antiruliu.
	Șurub cu guler	4	
	Contrapiuliță	4	
	Clemă pentru furtun	1	
<b>6</b>	Set bra de ridicare (set opțional - comandă separată)	1	Montarea braele de ridicare față.
<b>7</b>	Unitate de tăiere (piesă opțională - comandă separată)	3	Montarea cadrelor de susinere la unitățile de tăiere.
<b>8</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea unităților de tăiere.
<b>9</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea motoarelor de acționare a unităților de tăiere.
<b>10</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea braelor de ridicare.
<b>11</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea presiunii din anvelope.
<b>12</b>	Suport de blocare	1	Montarea cichetului capotei (maini CE).
	Nit	2	
	aibă	1	
	urub (¼ x 2")	1	
	Contrapiuliță (¼")	1	
<b>13</b>	Protecție pentru evacuare	1	Montarea protecției pentru evacuare (maini CE).
	urub cu autofiletare	4	
<b>14</b>	Autocolant cu anul de fabricație	1	Montarea autocolantelor cu CE, dacă este necesar.
	Autocolant CE	1	
	Autocolant de avertisment cu privire la pericolul de înclinare (121-3598)	1	
<b>15</b>	Set rolă de basculare (nu este inclus)	1	Montarea setului rolă de basculare.

## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie de contact	2	Pornii motorul.
Manualul operatorului	1	Citii înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	
Material pentru instruirea operatorului	1	Citii înainte de a utiliza maina.
Listă de verificare înainte de livrare	1	Verificai pentru a vă asigura că maina a fost configurată corect.
Certificat de conformitate	1	Asigurarea conformității CE.

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

# 1

## Montarea roilor

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Ansamblu roată față
1	Ansamblu roată spate

## Procedură

**Important:** Janta i anvelopa roii din spate sunt mai înguste decât cele ale celor 2 roi din față.

1. Montai un ansamblu de roată pe butucul roii cu tija ventilului îndreptată spre exterior.
2. Fixai roata pe butuc cu prezoanele i strângei piulițele conform unui model încrucișat la un cuplu de 61 - 88 Nm.
3. Repetai pații 1 i 2 pentru celelalte ansambluri de roată.

# 2

## Montarea volanului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
1	Capac volan
1	aibă mare
1	Contrapiuliță
1	Șurub

## Procedură

1. Glisai volanul pe arborele de direcție (Figura 3).

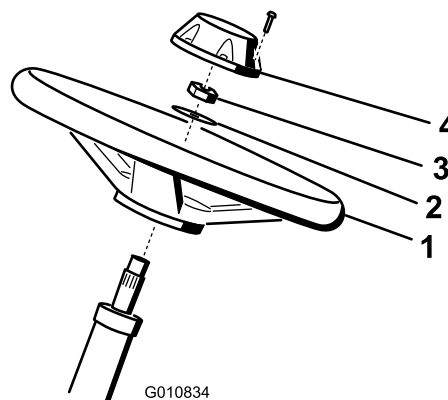


Figura 3

- |          |                  |
|----------|------------------|
| 1. Volan | 3. Contrapiuliță |
| 2. aibă  | 4. Capac         |

2. Glisai aiba pe arborele de direcție (Figura 3).
3. Fixai volanul pe arborele de direcție (Figura 3) cu o contrapiuliță i strângei-o la un cuplu de 27 - 35 Nm.
4. Montai capacul la volan i fixai-l cu un urub (Figura 3).

# 3

## Încărcarea i conectarea bateriei

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

#### ⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este letal dacă este consumat și provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit și evită contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție și mănuși de cauciuc.
- Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.

1. Îndepărtați cele 2 butoane care fixează capacul bateriei pe maină și îndepărtați capacul (Figura 4).

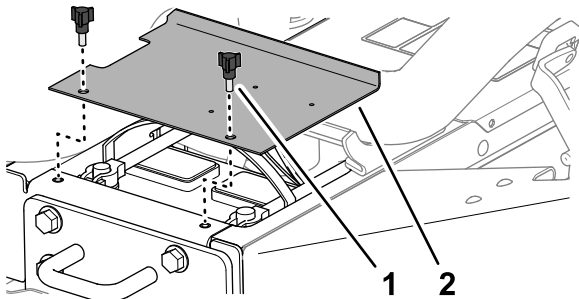


Figura 4

g336164

1. Buton
2. Capac baterie

2. Măsurai tensiunea bateriei.

**Notă:** Dacă valoarea măsurată este 12,4 V sau mai mare, bateria este încărcată.

3. Dacă valoarea măsurată este 12,3 V sau mai mică, încărcați bateria timp de 4 - 8 ore la 3 - 4 A.

#### ⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

- Ferii bateria de sursele de scântei și flăcări deschise.
- Nu fumați niciodată în apropierea bateriei.

4. Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priza electrică și de la bornele bateriei.
5. Montați cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei și fixați-l cu un urub în T și o piuliță (Figura 5).

**Notă:** Asigurați-vă că borna pozitivă (+) este introdusă până la capăt și cablul este poziționat perfect pe baterie.

**Important:** Cablul nu trebuie să intre în contact cu capacul bateriei.

6. Montați cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei și fixați-l cu un urub în T și o piuliță (Figura 5).

#### ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora tractorul și cablurile, provocând scântei. Scânteele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectați întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectați întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

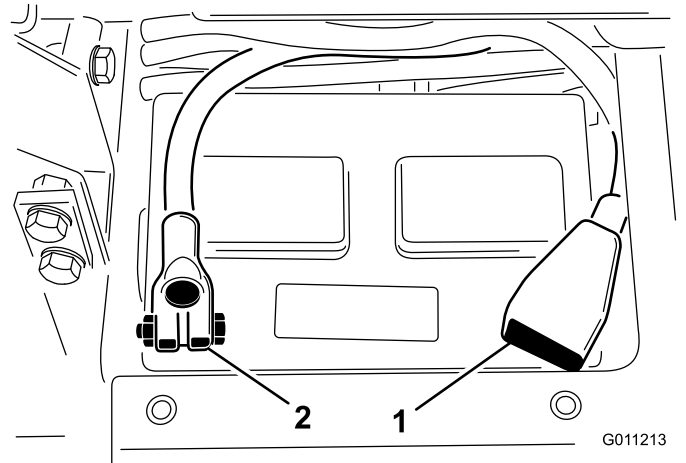


Figura 5

G011213

g011213

1. Cablu pozitiv (+) baterie
2. Cablu negativ (-) baterie

**Important:** Dacă îndepărtați vreodată bateria, asigurați-vă că uruburile de blocare ale bateriei sunt montate cu capetele poziționate în partea inferioară și piulițele la partea superioară. Dacă uruburile de blocare sunt inversate, acestea pot interfera cu tuburile hidraulice atunci când comutați unitățile de tăiere.

7. Acoperii ambele conexiuni ale bateriei cu lubrifianț Grafo 112X (nr. Piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
8. Glisai manonul din cauciuc peste borna pozitivă pentru a preveni apariția unui scurtcircuit.
9. Montai capacul bateriei.

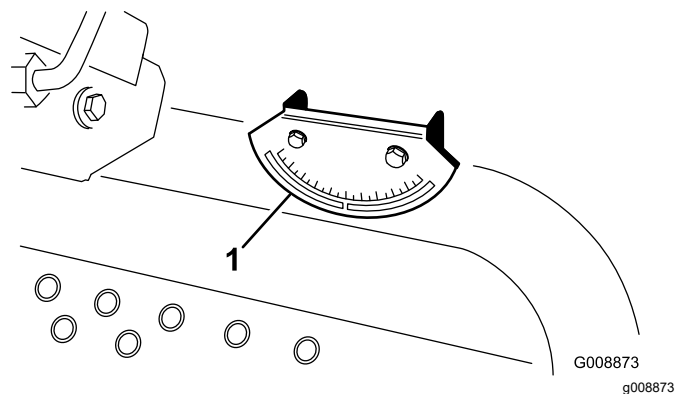


Figura 7

1. Indicator de unghi

5. Dacă indicatorul de pantă nu indică 0°, slăbiți cele 2 uruburi și 2 contrapiulițe care fixează indicatorul de unghi pe suportul de montare, reglați indicatorul pentru a obține valoarea 0° și strângeți uruburile și piulițele.

# 4

## Verificarea indicatorului de pantă

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Indicator de unghi (portabil)
---	-------------------------------

### Procedură

1. Parcai mașina pe o suprafață plană.
2. Verificai planeitatea mainii, amplasând un indicator de unghi portabil (furnizat împreună cu maina) pe ină transversală a cadrului, lângă rezervorul de combustibil (Figura 6).

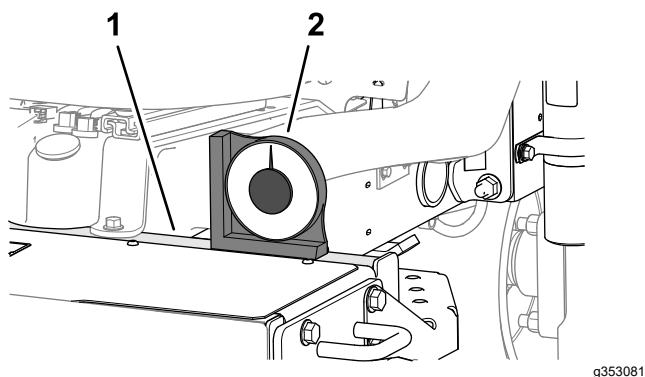


Figura 6

1. ină transversală (cadru)      2. Indicator de unghi portabil

3. Dacă indicatorul de unghi nu indică 0°, mutați maina într-o locație în care puteți obține valoarea 0° pe indicatorul de unghi portabil.
4. Verificai indicatorul de pantă montat pe tubul de direcție al mainii (Figura 7).

**Notă:** Indicatorul de pantă trebuie să indice 0° atunci când este privit din poziția operatorului.

# 5

## Montarea barei antiruliu

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ansamblu bară antiruliu
4	Șurub cu guler
4	Contrapiuliță
1	Clemă pentru furtun

### Procedură

#### ⚠ ATENȚIE

Este posibil ca utilizarea mainii cu o bară antiruliu modificată sau deteriorată să nu vă ofere protecție în mod adecvat, cauzând posibile răni sau moartea în caz de răsturnare.

- Nu montați maină o bară antiruliu deteriorată sau modificată.
- Înlocuiți o bară antiruliu deteriorată; nu o reparați sau modificați.

1. Coborâți bara antiruliu pe suporturile de montare a unității de traciune, aliniind orificiile de montare. Asigurați-vă că tubul de aerisire de pe bara antiruliu se află pe partea stângă a mainii (Figura 8).



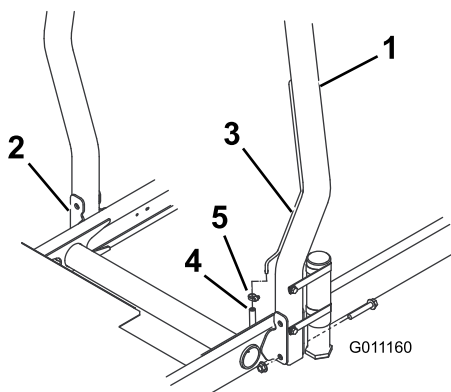


Figura 8

g011160

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Bară antiruliu     | 4. Furtun tub de aerisire conductă de combustibil |
| 2. Consolă de montare | 5. Clemă pentru furtun                            |
| 3. Tub de aerisire    |   |

- Fixai fiecare parte a barei antiruliu pe suporturile de montare cu 2 uruburi cu guler i 2 contrapiulie (Figura 8). Strângeți elementele de fixare la un cuplu de 81 Nm.
- Fixai furtunul de aerisire al conductei de combustibil la tubul de aerisire de pe bara antiruliu cu clemă pentru furtun.

### ⚠ AVERTISMENT

**Pornirea motorului cu furtunul de aerisire al conductei de combustibil deconectat de la tubul de aerisire va cauza curgerea combustibilului din furtun, crescând riscul de incendiu sau explozie. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur i poate cauza pagube materiale.**

**Conectai furtunul de aerisire al conductei de combustibil la tubul de aerisire înainte de a porni motorul.**

# 6

## Montarea braelor de ridicare faă

Piese solicitate pentru această procedură:

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Set bra de ridicare (set opțional - comandă separată) |
|---|---|

## Pregătire pentru montarea braelor de ridicare

- Introduceți o tijă de pivotare în fiecare bra de ridicare i aliniați orificiile de montare (Figura 9).

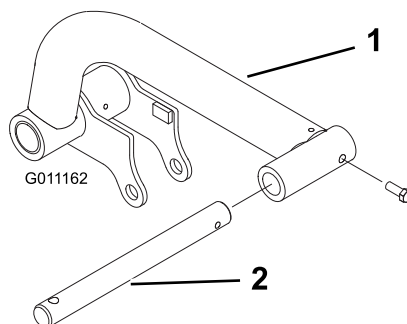
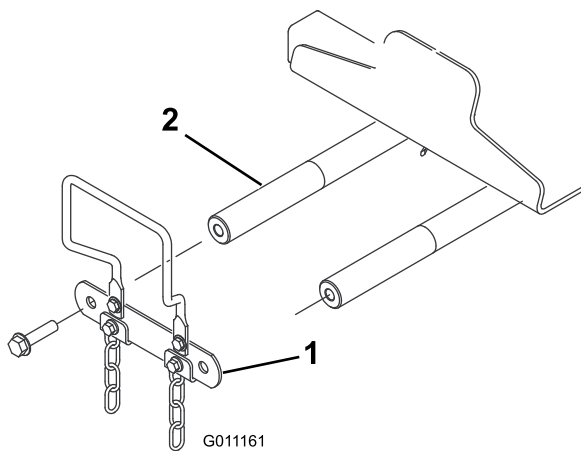


Figura 9

g011162

- Bra de ridicare
  - Tijă de pivotare
- Fixai tije de pivotare pe braele de ridicare cu 2 uruburi (5/16 x 7/8").
  - Strângeți uruburile la un cuplu de 37 - 45 N·m.
  - La partea din față a mâinii, îndepărtați cele 2 uruburi cu cap imbus (1/2 x 2") care fixează articulația ax pivot la axul pivot al braului de ridicare i îndepărtați articulația (Figura 10).

**Notă:** Păstrați articulația ax pivot i uruburile cu cap imbus.

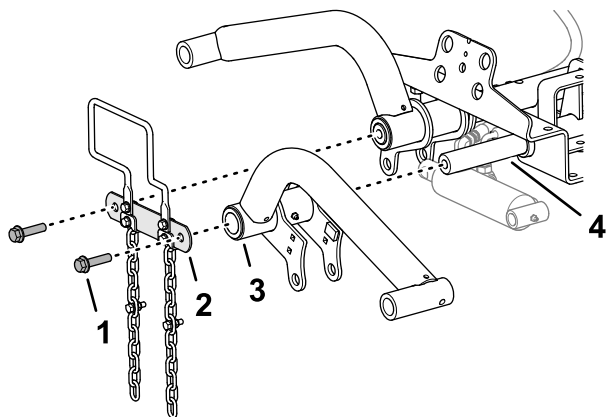


**Figura 10**

1. Articulaie ax pivot
2. Ax pivot al braului de ridicare

## Montarea braelor de ridicare la maină

1. Montai braele de ridicare pe axele pivot bra de ridicare, aa cum se arată în [Figura 11](#).



**Figura 11**

1. urub ( $\frac{1}{2} \times 2''$ )
2. Articulaie ax pivot
3. Bra de ridicare
4. Ax pivot al braului de ridicare

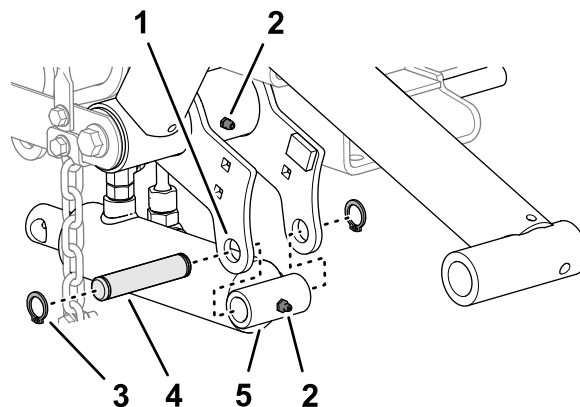
2. Montai articulaia ax pivot pe axele pivot bra de ridicare ([Figura 11](#)) cu cele 2 uruburi cu cap imbus ( $\frac{1}{2} \times 2''$ ) pe care le-ai îndepărtat la pasul [Pregătire pentru montarea braelor de ridicare](#) ([Pagină 17](#)).

3. Strângeți uruburile cu cap imbus la un cuplu de 95 N·m.

## Montarea cilindrului de ridicare la braul de ridicare stânga

**Tip lubrifiant:** lubrifiant cu litiu nr. 2

1. Alinai capătul capacului cilindrului de ridicare cu orificiile din flanele braului de ridicare stânga ([Figura 12](#)).



**Figura 12**

1. Fiting de lubrifiere
2. Flană bra de ridicare (stânga)
3. Inel de fixare
4. tift de montare
5. Cilindru de ridicare (capăt capac)

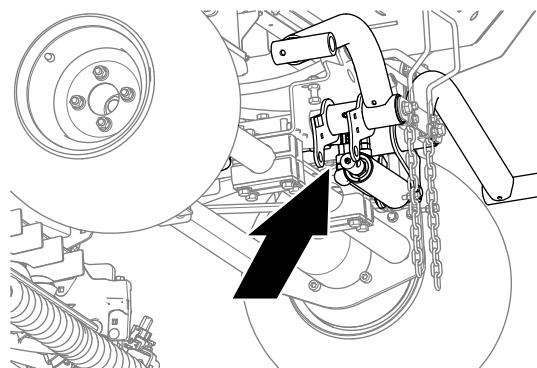
2. Montai cilindrul la flane cu tiftul de montare i 2 inele de fixare ([Figura 12](#)).

3. Aplicai lubrifiant cu litiu nr. 2 pe fittingurile de lubrifiere ale braului de ridicare i ale cilindrului hidraulic ([Figura 12](#)).

## Montarea cilindrului de ridicare la braul de ridicare dreapta

**Tip lubrifiant:** lubrifiant cu litiu nr. 2

1. Amplasai o tavă de golire sub fittingurile hidraulice ale cilindrului de ridicare ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

2. La cilindrul de ridicare, slăbii racordul pivotant drept al furtunului de retur i racordul pivotant de 90° al furtunului de ridicare ([Figura 14](#)).

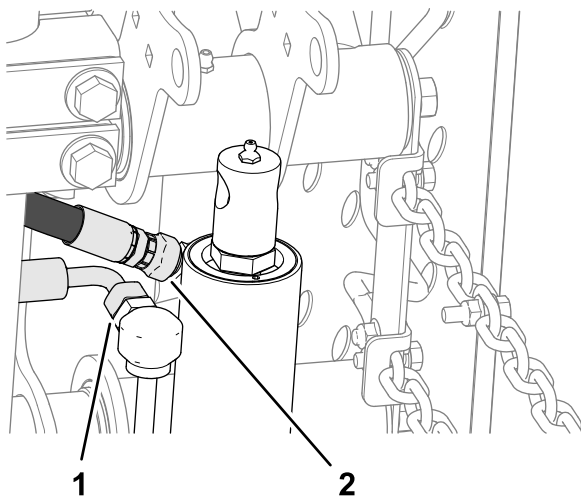


Figura 14

g346440

1. Racord pivotant drept (furtun de retur)
2. Racord pivotant de 90° (furtun de ridicare)

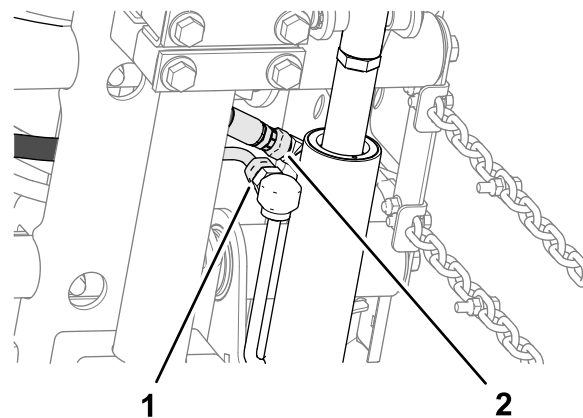


Figura 16

g346476

1. Racord pivotant drept (furtun de retur)
2. Racord pivotant de 90° (furtun de ridicare)

3. Înfăurăi o lavetă în jurul fittingurilor furtunului.
4. Mici încet tija cilindrului de ridicare până când se aliniază cu orificiile din flanele braului de ridicare dreapta (Figura 15).

**Important:** O parte din lichidul hidraulic este forat să intre în fittingurile furtunului atunci când mici tija cilindrului de ridicare.

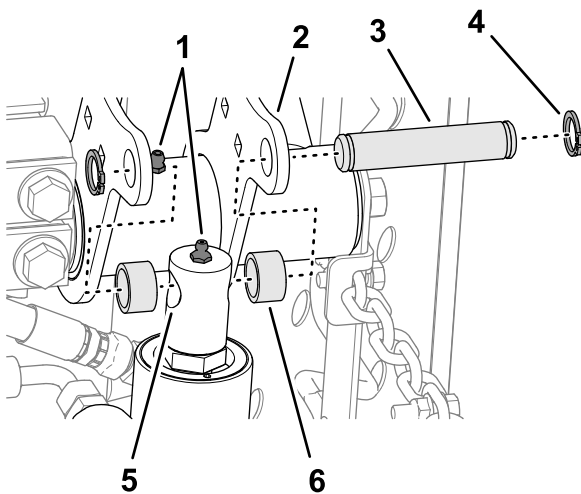


Figura 15

g346439

1. Fiting de lubrifiere
2. Flanșă bra de ridicare (dreapta)
3. tift de montare
4. Inel de fixare
5. Tijă cilindru de ridicare
6. Distanțier

5. Montai tija la flane cu tiftul de montare, 2 distanțiere și 2 inele de fixare (Figura 15).
6. Aplicai lubrifiant cu litiu nr. 2 pe fittingurile de lubrifiere ale braului de ridicare și ale cilindrului hidraulic (Figura 15).

7. Strângeți racordurile pivotante ale furtunurilor de retur și ridicare la un cuplu de 37 - 45 N·m.

8. Curățați uleiul hidraulic de pe mână.

7

## Montarea cadrelor de susinere la unitățile de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

3	Unitate de tăiere (piesă opțională - comandă separată)
---	--

### Pregătirea unităților de tăiere

1. Îndepărtați unitățile de tăiere de pe cartoane.
2. Reglați unitățile de tăiere conform instrucțiunilor din *Manualul operatorului* pentru unitățile de tăiere.

## Asamblarea cadrelor de susinere pentru unitățile de tăiere frontale

### Unitate de tăiere cu articulatii

**Notă:** Cadrele de susinere față fac parte din setul bra de ridicare opțional.

1. Aliniați orificiile din plăcile cadrului de susinere față cu orificiile din plăcile de montare ale unității de tăiere (Figura 17).

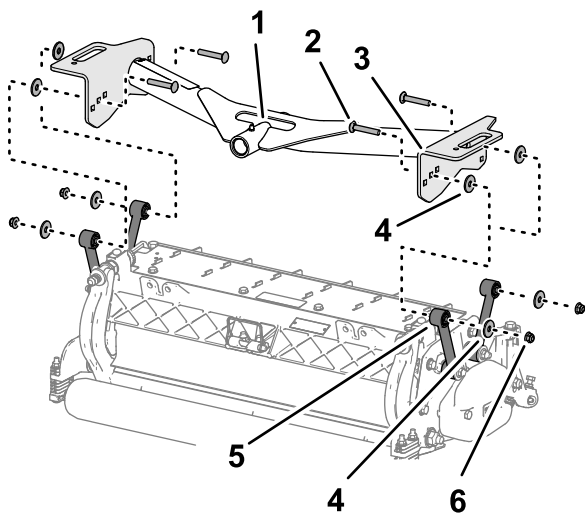


Figura 17

g353162

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tub pivot (cadru de susinere față)                  | 4. aibă                                     |
| 2. urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ x 2 $\frac{1}{4}$ ") | 5. Articulaie (unitate de tăiere)           |
| 3. Placă (cadru de susinere față)                      | 6. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ") |

- Aliniați o aibă între placa de susinere și articulaie (Figura 17) și asamblați lejer plăcile și distanțierul cu un urub de fixare ( $\frac{3}{8}$  x 2  $\frac{1}{4}$ "), aibă și contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ").

**Notă:** Dacă începeți asamblarea din spatele unității de tăiere, utilizați orificiul din mijloc al plăcii.

- Repetăți pasul 2 pentru celelalte orificii ale plăcii și articulaiei.
- Strângeți contrapiuliile cu guler la un cuplu de 37 - 45 N·m.
- Repetăți pașii 1 - 4 pentru cealaltă unitate de tăiere față și cadru de susinere.

## Montarea unității de tăiere și a cadrului de susinere spate

### Unitate de tăiere cu articulaie

**Notă:** Cadrul de susinere spate face parte din setul bra de ridicare opțional.

- Aliniați orificiul din plăcile cadrului de susinere spate cu orificiul din plăcile de montare a unității de tăiere

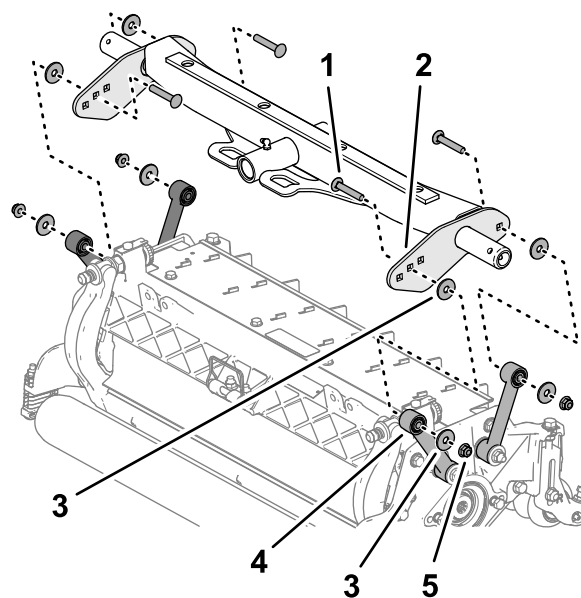


Figura 18

g353110

- |  |   |
|--|---|
| 1. urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ x 2 $\frac{1}{4}$ ") | 4. Articulaie (unitate de tăiere)           |
| 2. Placă (cadru de susinere spate)                     | 5. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ") |
| 3. aibă  |   |

- Aliniați o aibă între placa de susinere și articulaie (Figura 18) și asamblați lejer plăcile și distanțierul cu un urub de fixare ( $\frac{3}{8}$  x 2  $\frac{1}{4}$ "), aibă și contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ").

**Notă:** Dacă începeți asamblarea din spatele unității de tăiere, utilizați orificiul din mijloc al plăcii.

- Repetăți pasul 2 pentru celelalte orificii ale plăcii și articulaiei.
- Strângeți contrapiuliile cu guler la un cuplu de 37 - 45 N·m.

## Asamblarea cadrelor de susinere pentru unitățile de tăiere frontale

### Unitate de tăiere cu plăci de montare

**Notă:** Cadrele de susinere față fac parte din setul bra de ridicare opțional.

- Aliniați orificiile din plăcile cadrului de susinere față cu orificiile din plăcile de montare ale unității de tăiere (Figura 19).

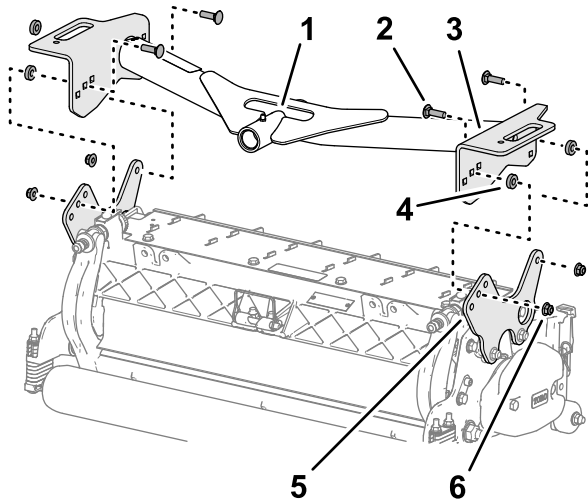


Figura 19

g353163

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tub pivot (cadru de susinere faă)                    | 4. Distanțier                               |
| 2. urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | 5. Placă de montare (unitate de tăiere)     |
| 3. Placă (cadru de susinere faă)                        | 6. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ") |

- Aliniază un distanțier între placa de susinere și placa de montare (Figura 19) și asamblăi lejer plăcile și distanțierul cu un urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ ") și o contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ").

**Notă:** Dacă începi asamblarea din spatele unității de tăiere, utilizezi orificiile din mijlocul fiecărei plăci.

- Repetă pasul 2 pentru celelalte orificii ale plăcii.
- Strângeți contrapiuliile cu guler la un cuplu de 37 - 45 N·m.
- Repetă pașii 1 - 4 pentru cealaltă unitate de tăiere față și cadru de susinere.

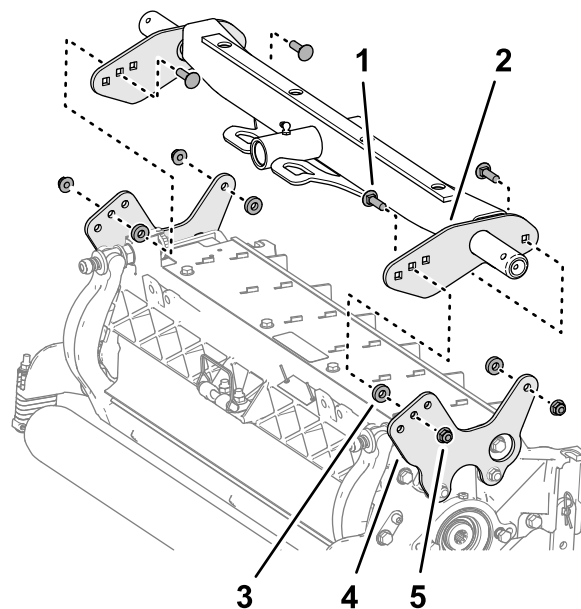


Figura 20

g353096

- |   |   |
|---|---|
| 1. urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | 4. Placă de montare (unitate de tăiere)     |
| 2. Placă (cadru de susinere spate)                      | 5. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ") |
| 3. Distanțier   |   |

- Aliniază un distanțier între placa de susinere și placa de montare (Figura 16) și asamblăi lejer plăcile și distanțierul cu un urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ ") și o contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ ").

**Notă:** Dacă începi asamblarea din spatele unității de tăiere, utilizezi orificiile din mijlocul fiecărei plăci.

- Repetă pasul 2 pentru celelalte orificii ale plăcii.
- Strângeți contrapiuliile cu guler la un cuplu de 37 - 45 N·m.

## 8

### Montarea unităților de tăiere

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

- Glisai o aibă de presiune pe fiecare tijă de pivotare a braului de ridicare din față.
- Glisai cadrul de susinere a unității de tăiere pe tija de pivotare și fixai-l cu un cui de osie (Figura 21).

**Notă:** Pe unitatea de tăiere din spate, poziționați aiba de presiune între partea din spate a cadrului de susinere și cuiul de osie.

### Montarea unității de tăiere și a cadrului de susinere spate

#### Unitate de tăiere cu plăci de montare

**Notă:** Cadrul de susinere spate face parte din setul bra de ridicare opțional.

- Aliniază orificiile din cadrul de susinere spate cu orificiile din plăcile de montare a unității de tăiere (Figura 15).

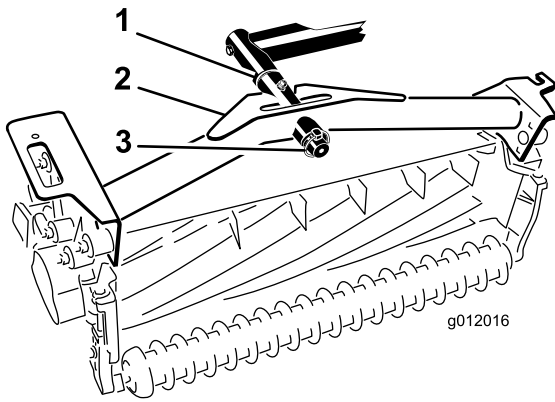


Figura 21

g012016

1. aibă de presiune
2. Cadru de susinere
3. tift de prindere

3. Lubrifiați toate punctele de articulație ale braului de ridicare și cadrului de susinere.

**Important:** Asigurați-vă că furtunurile nu prezintă răsuciri sau îndoiri puternice și că furtunurile unității de tăiere din spate sunt direcționate așa cum se arată în (Figura 22). Ridicați unitățile de tăiere și deplasați-le spre stânga (model 03171). Furtunurile unității de tăiere din spate nu trebuie să intre în contact cu suportul cablului de traciune. Repoziționați fittingurile și/sau furtunurile dacă este necesar.

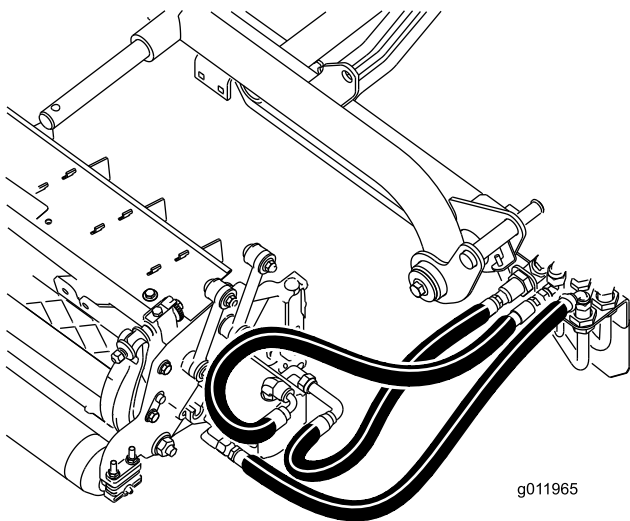


Figura 22

g011965

g011965

4. Dirijați un lan de basculare prin fanta de la capătul fiecărui cadru de susinere. Fixați lanul de basculare la partea superioară a cadrului de susinere cu un urub, o aibă și o contrapiuliă (Figura 23).

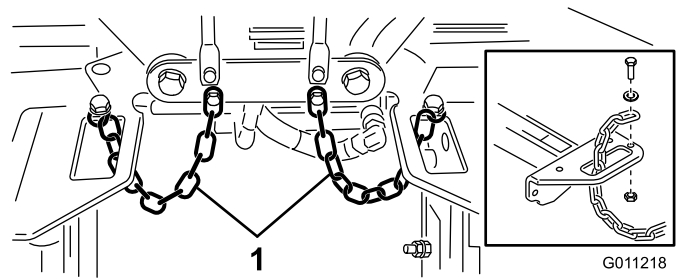


Figura 23

G011218

g011218

1. Lan de basculare

## 9

### Montarea motoarelor de acționare a unităților de tăiere

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

1. Poziționați unitățile de tăiere în fața tijelor de pivotare a braului de ridicare.
2. Îndepărtați greutatea și inelul de etanșare (Figura 24) de la capătul interior al unității de tăiere din dreapta.

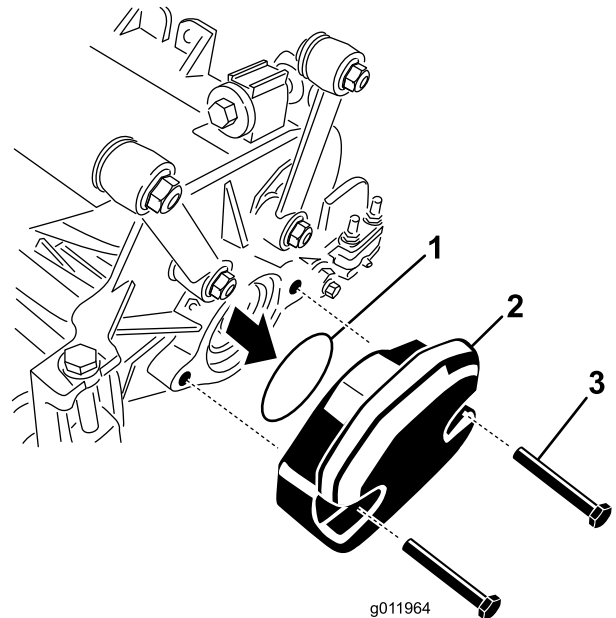


Figura 24

g011964

g011964

1. Inel de etanșare
2. Greutate
3. uruburi de montare

- Îndepărtați capacul de la carcasa rulmentului de la capătul exterior al unității de tăiere din dreapta și montați greutatea și garnitura.
- Îndepărtați capacul de transport din carcasele rulmenților pentru restul unităților de tăiere.
- Introduceți un inel de etanșare (furnizat cu unitatea de tăiere) la flancul motorului de acționare (Figura 25).

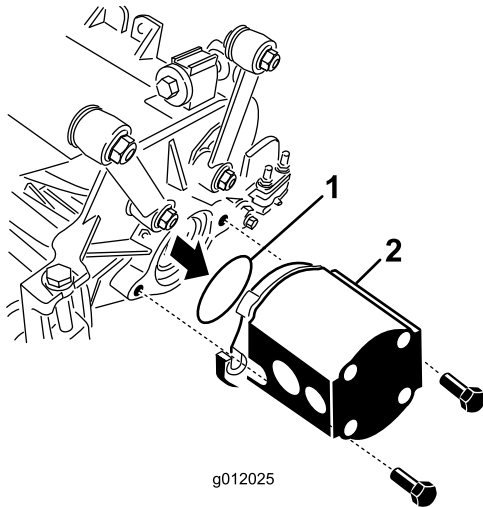


Figura 25

- Inel de etanșare
- Motor de cilindru

- Montați motorul la capătul de antrenare a unității de tăiere și fixați-l cu 2 uruburi cu cap imbus furnizate cu unitatea de tăiere (Figura 25).

# 10

## Reglarea braelor de ridicare

Nu s-au solicitat piese

### Verificarea braului de ridicare și a jocului unității de tăiere din spate

- Pornii motorul.
- Ridicați unitățile de tăiere.
- La unitățile de tăiere față, măsurați distanța dintre braul de ridicare din stânga și suportul plăcii de podea și braul de ridicare din dreapta și suportul plăcii de podea (Figura 26).

**Notă:** Jocul corect este de 5 - 8 mm. Dacă jocul nu este în acest interval, reglați cilindrul de ridicare a unității de tăiere; consultați [Reglarea distanței pentru braul de ridicare](#) (Pagină 24)

și [Reglarea uruburilor de oprire ale braului de ridicare](#) (Pagină 24).

**Important:** Lipsa jocului la nivelul suportului plăcii frontale poate deteriora braele de ridicare.

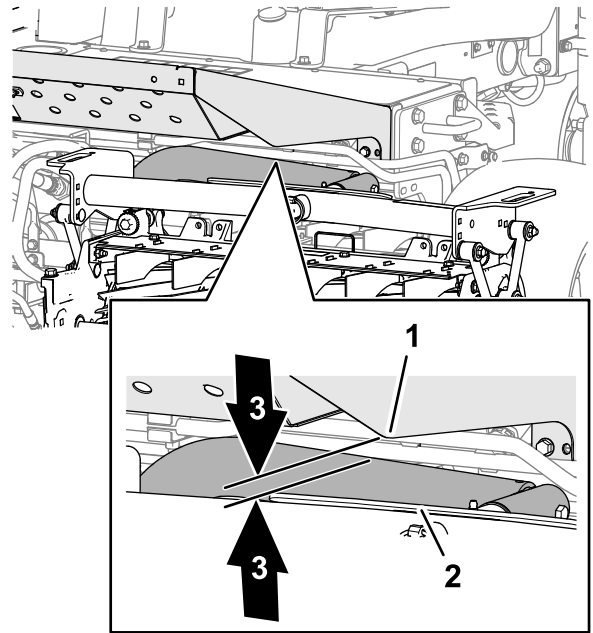


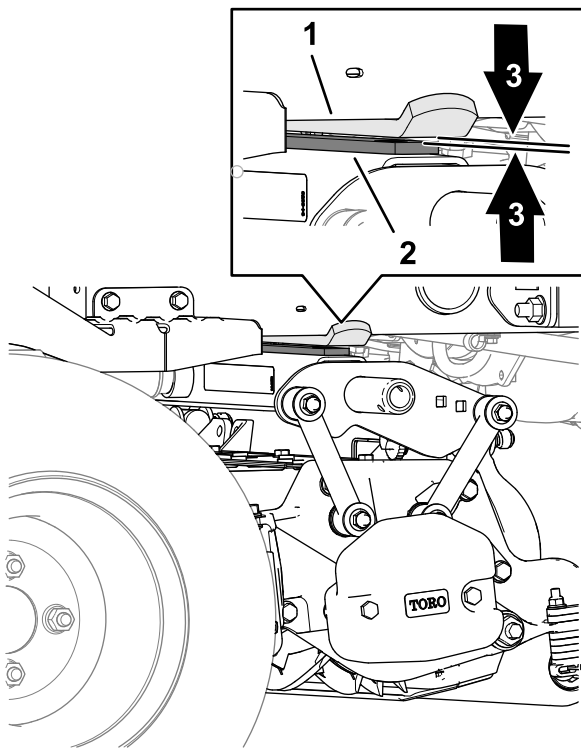
Figura 26

- Bra de ridicare
- Suportul plăcii de podea
- Distanță de 5 - 8 mm

- La unitatea de tăiere din spate, măsurați distanța dintre curea anti-uzură din partea superioară a barei anti-uzură a unității de tăiere și opritor (Figura 27).

**Notă:** Jocul corect este de 0,51 - 2,54 mm. Dacă jocul nu este în acest interval, reglați cilindrul de ridicare a unității de tăiere; consultați [Reglarea distanței pentru unitatea de tăiere spate](#) (Pagină 25).

**Important:** Lipsa jocului la nivelul barei anti-uzură din spate poate deteriora unitatea de tăiere.



**Figura 27**

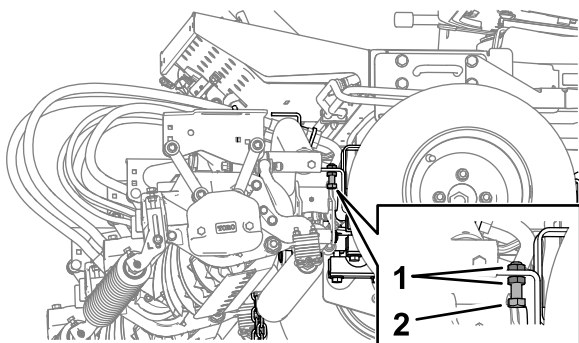
g353278

1. Cureauă opritor
2. Bară anti-uzură (unitatea de tăiere spate)
3. Distanță de 0,51 - 2,54 mm

5. Pornii motorul, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până când se opresc piesele mobile.

## Reglarea distanței pentru braul de ridicare

1. De fiecare parte a mâinii, slăbiți contrapiuliile și uruburile de oprire ale braului de ridicare (Figura 28).

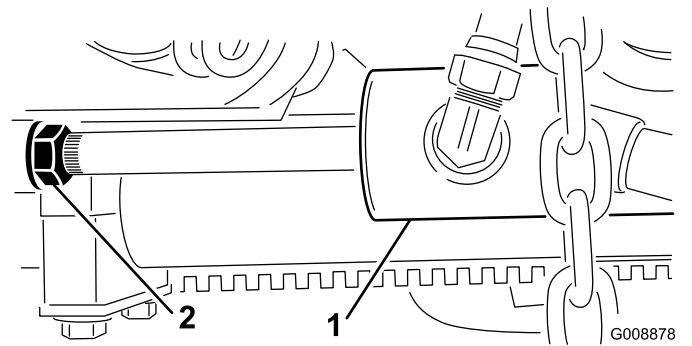


**Figura 28**

g353221

1. Contrapiuliță
2. urub de oprire bra de ridicare

2. Slăbiți contrapiulița de pe tija cilindrului de ridicare (Figura 29).



**Figura 29**

G008878  
g008878

1. Cilindru de ridicare frontal
2. Contrapiuliță

3. Îndepărtați tiftul de la capătul tijei și rotiți cuiul spintecat.
4. Montați tiftul și verificați distanța.
5. Repetați pașii 1 - 4 dacă este necesar.
6. Pornii motorul, ridicați unitățile de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până când se opresc piesele mobile.
7. Măsurăți distanța dintre braele de ridicare stânga și dreapta și suportii plăcii de podea.

**Notă:** Jocul corect este de 0,51 - 2,54 mm.

8. Repetați pașii 3 - 7 dacă este necesar.
9. Strângeți contrapiulița pentru cuiul spintecat.
10. Repetați pașii 2 - 9 pentru cealaltă parte a mâinii, apoi efectuați procedura [Reglarea uruburilor de oprire ale braului de ridicare \(Pagină 24\)](#).

## Reglarea uruburilor de oprire ale braului de ridicare

**Important:** Lipsa spațiului liber la nivelul uruburilor de oprire poate deteriora braele de ridicare.

**Notă:** Dacă braul de ridicare din spate trepidează în timpul transportului, reduceți spațiul liber.

1. Pornii motorul, ridicați unitățile de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până când se opresc piesele mobile.
2. Reglați urubul de oprire până la o distanță de 0,13 - 1,02 mm între urubul de oprire și placa braului de ridicare.



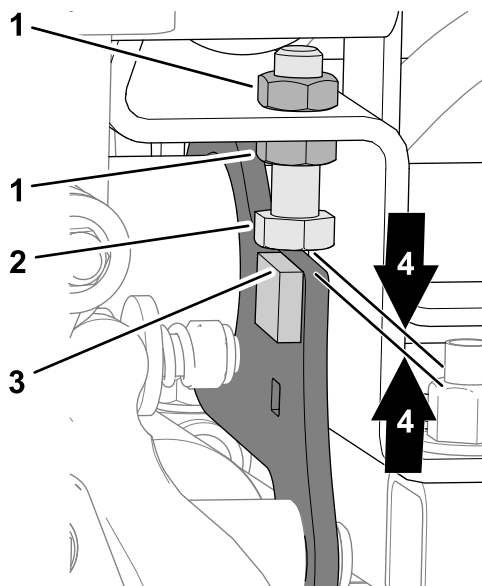


Figura 30

g353280

- |                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| 1. Contrapiuliță  | 3. Placă bra de ridicare      |
| 2. urub de oprire | 4. Distanță de 0,13 - 1,02 mm |

- Repetai pasul 2 pentru urubul de oprire al celuilalt bra de ridicare.
- Pornii motorul, coborâi unitățile de tăiere, oprii motorul, scoatei cheia i așteptați până când se opresc piesele mobile.

## Reglarea distanei pentru unitatea de tăiere spate

- Slăbiți contrapiulița de pe cilindrul de ridicare (Figura 31).

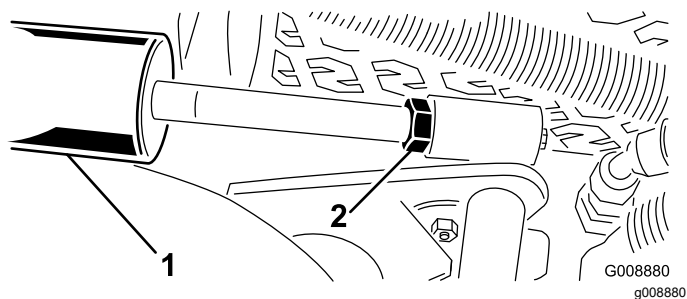


Figura 31

G008880  
g008880

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Cilindru de ridicare (unitatea de tăiere spate) | 2. Contrapiuliță |
|--|------------------|

- Prindeți tija cilindrului aproape de piuliță cu un clește și o lavetă și rotiți tija.  
**Notă:** Scurtarea tijei reduce distanța dintre curea anti-uzură și opritor.
- Pornii motorul.
- Ridicați unitățile de tăiere și măsurați distanța dintre curea anti-uzură din partea superioară a barei anti-uzură a unității de tăiere spate și opritor.

Jocul corect este de 0,51 - 2,54 mm.

- Repetai pași 1 - 4 dacă este necesar.
- Coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până când se opresc piesele mobile.
- Strângeți contrapiulița.

# 11

## Reglarea presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Reglați presiunea din fiecare anvelopă; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 55\)](#).

**Notă:** Anvelopele sunt umflate excesiv pentru livrare.

# 12

## Montarea clichetului capotei

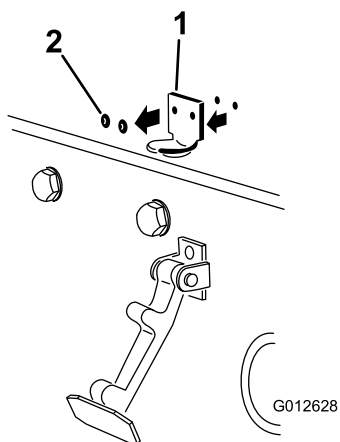
### Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Suport de blocare
2	Nit
1	aibă
1	urub (¼ x 2")
1	Contrapiuliță (¼")

### Procedură

- Deblocați clichetul capotei de pe suportul acestuia.
- Îndepărtați cele 2 nituri care fixează suportul clichetului capotei pe capotă (Figura 32). Îndepărtați suportul clichetului capotei de pe capotă.

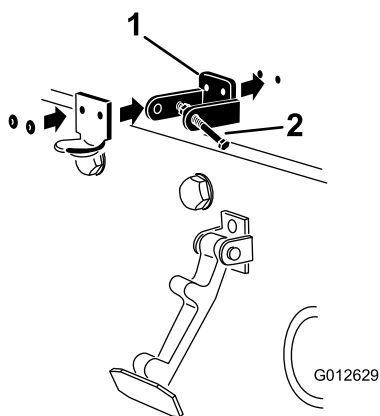


**Figura 32**

g012628

1. Suport clichet capotă      2. Nituri

3. Atunci când aliniază orificiile de montare, poziționează suportul de blocare CE și suportul clichetului capotei pe capotă. Suportul de blocare trebuie să fie în contact cu capota (Figura 33). Nu îndepărtați ansamblul cu urub și piuliță de pe braul suportului de blocare.

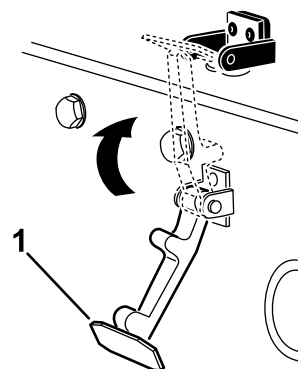


**Figura 33**

g012629

1. Suport de blocare CE      2. Ansamblu urub i piuliță

4. Aliniază aibele cu orificiile din interiorul capotei.  
 5. Nituii suportii i aibele pe capotă (Figura 33).  
 6. Prindeți clichetul capotei pe suportul clichetului capotei (Figura 34).



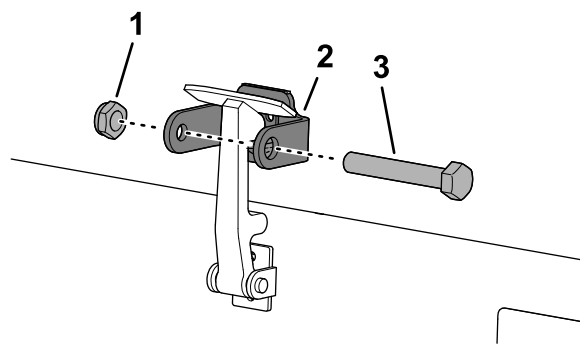
**Figura 34**

g354465

1. Clichet capotă

7. Înșurubați urubul în celălalt bra al suportului clichetului capotei pentru a bloca clichetul în poziție (Figura 35).

**Notă:** Strângeți piulița și urubul până când urubul nu se mai mică înainte i înapoi în suportul de blocare CE.



**Figura 35**

g350021

1. Piuliță      3. Șurub  
 2. Braul suportului de blocare al capotei

# 13

## Montarea protecției pentru evacuare

### Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Protecție pentru evacuare
4	urub cu autofiletare

### Procedură

1. Poziționezi protecția pentru evacuare în jurul tobei de eapament în timp ce aliniezi orificiile de montare cu orificiile din cadru (Figura 36).

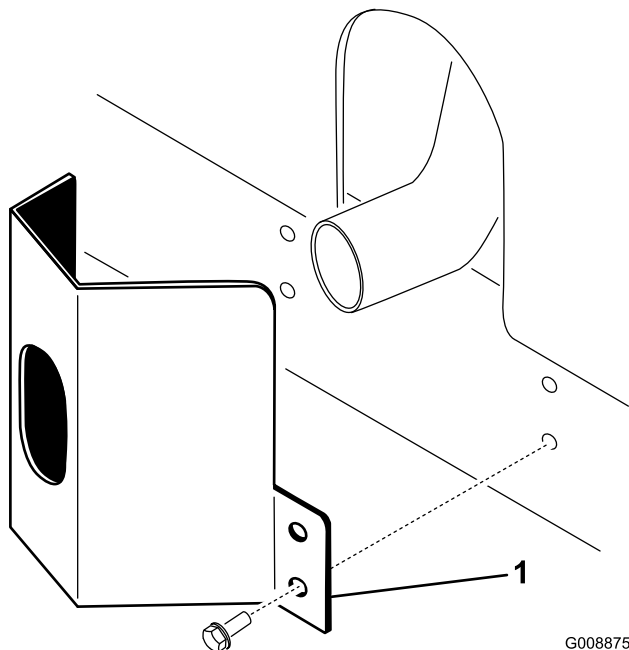


Figura 36

G008875  
g008875

1. Protecție pentru evacuare

---

2. Fixezi protecția pentru evacuare pe cadru cu 4 uruburi cu autofiletare (Figura 36).

# 14

## Montarea autocolantelor cu CE

### Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu anul de fabricaie
1	Autocolant CE
1	Autocolant de avertisment cu privire la pericolul de înclinare (121-3598)

### Aplicarea autocolantelor cu anul de fabricaie i CE

1. Curăți cu alcool cadrul din stânga, lângă plăcuța cu modelul/numărul de serie și lăsați cadrul să se usuce (Figura 37).

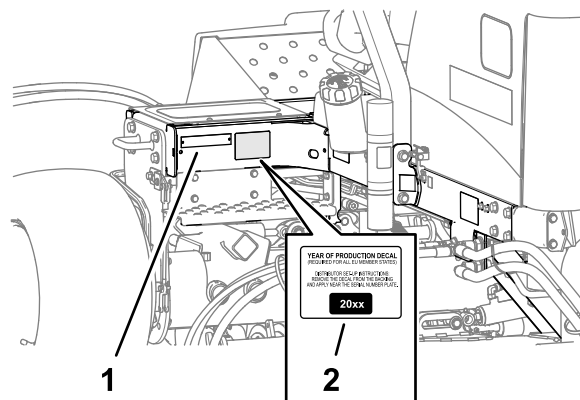


Figura 37

g352028

1. Plăcuță cu modelul/numărul de serie
2. Autocolant cu anul de fabricaie

---

2. Îndepărtați suportul și aplicați autocolantul cu anul de fabricaie pe cadru, lângă plăcuța cu numărul de serie, așa cum se arată în Figura 37.
3. Curăți cu alcool cadrul din stânga, lângă mecanismul de blocare a capotei și lăsați cadrul să se usuce (Figura 38).

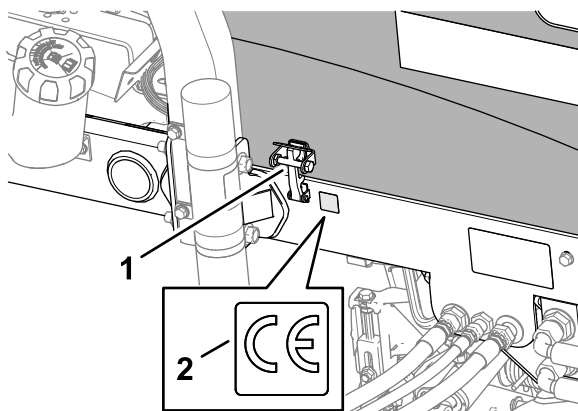


Figura 38

g352025

1. Clichet capotă CE
2. Autocolant CE

4. Îndepărtați suportul și aplicați autocolantul CE pe cadrul, așa cum se arată în [Figura 38](#).

## Aplicarea autocolantului CE de avertisment cu privire la pericolul de înclinare

1. Curățați cu alcool autocolantul cu privire la înclinare de pe indicatorul de pantă și lăsați-l să se usuce ([Figura 39](#)).

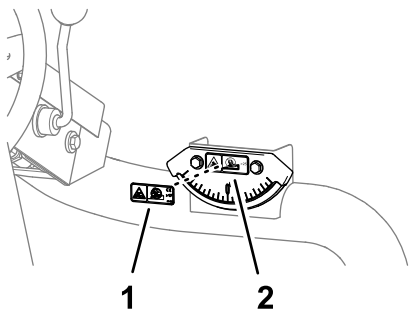


Figura 39

g353161

1. Autocolant cu privire la înclinare (indicator de pantă)
2. Autocolant CE de avertisment cu privire la pericolul de înclinare (nr. piesă 121-3598)

2. Îndepărtați suportul și aplicați autocolantul CE de avertisment cu privire la pericolul de înclinare pe autocolantul cu privire la înclinare de pe indicatorul de pantă ([Figura 39](#)).

# 15

## Montarea setului rolă de basculare (opțional)

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set rolă de basculare (nu este inclus)
---	--

## Procedură

Când lucrați la înălțimi de tăiere mai mari, montați setul rolă de basculare.

1. Ridicați complet unitățile de tăiere.
2. Localizați suportul cadrului deasupra unității centrale de tăiere ([Figura 40](#)).
3. În timp ce apăsați rola frontală a unității de tăiere centrală, determinați care orificii de pe suportul de basculare se aliniază cu orificiile suportului cadrului pentru a obține același contact cu rola atunci când suportul de basculare este montat ([Figura 40](#)).

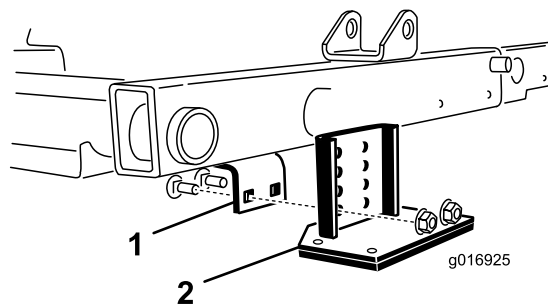


Figura 40

g016925

1. Suport cadru
2. Suport basculare

4. Coborâți unitățile de tăiere și montați suportul de basculare pe cadru cu cele 2 uruburi de fixare și 2 piulie furnizate cu setul ([Figura 40](#)).

# Rezumat al produsului

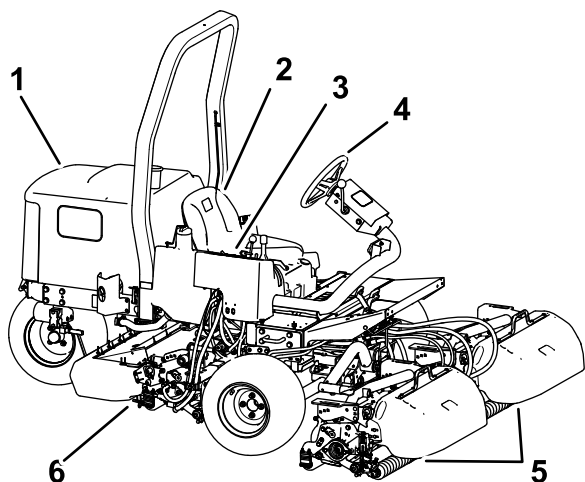


Figura 41

g365312

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Capota motorului | 4. Volan                    |
| 2. Scaun operator   | 5. Unități de tăiere față   |
| 3. Bra de control   | 6. Unitatea de tăiere spate |

## Comenzi

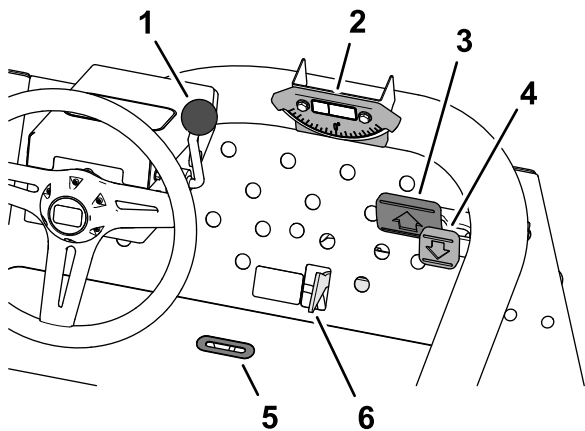


Figura 42

g353291

- |  |  |
|--|--|
| 1. Manetă pentru înclinarea volanului          | 4. Pedală de traciune pentru deplasare în mararier |
| 2. Indicator de pantă                          | 5. Fantă pentru indicator                          |
| 3. Pedală de traciune pentru deplasare în față | 6. Glisor pentru cosire/transport                  |

## Pedale de traciune

Apăsai pedala de traciune pentru deplasare în față (Figura 42) pentru a vă deplasa în față. Apăsai pedala de traciune pentru deplasare în mararier (Figura 42) pentru a vă deplasa în mararier sau pentru a ajuta la oprire atunci când vă deplasați în față. De asemenea,

lăsați pedala să se deplaseze sau deplasați-o în poziția NEUTRU pentru a opri mâna.

## Glisor pentru cosire/transport

Deplasați glisorul pentru cosire/transport cu călcâiul (Figura 42) în stânga, în poziția pentru TRANSPORT sau în dreapta, în poziția pentru COSIRE.

- Unitățile de tăiere nu pot fi utilizate dacă glisorul pentru cosire/transport se află în poziția COSIRE.
- Unitățile de tăiere nu pot fi coborâte dacă glisorul pentru cosire/transport se află în poziția TRANSPORT.

## Manetă pentru înclinarea volanului

Trageți maneta pentru înclinarea volanului (Figura 42) în spate pentru a înclina volanul în poziția dorită. Apoi împingeți maneta în față pentru a asigura poziția.

## Fantă pentru indicator

Fanta de pe platforma operatorului (Figura 42) indică când sunt în poziția centrală unitățile de tăiere.

## Indicator de pantă

Indicatorul de pantă (Figura 42) indică unghiul de înclinare lateral al mainii, în grade.

## Consolă de comandă

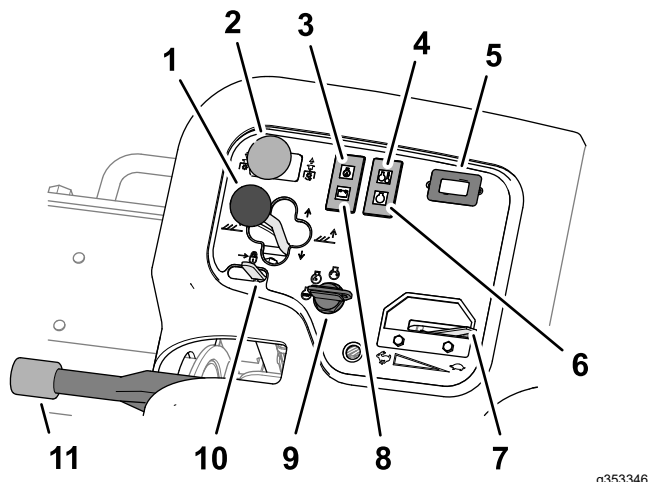


Figura 43

- |  |   |
|--|---|
| 1. Joystick pentru unitatea de tăiere                          | 7. Manetă de accelerație                  |
| 2. Comutator de acionare pentru unitatea de tăiere             | 8. Indicator luminos alternator           |
| 3. Indicator luminos presiune ulei                             | 9. Cheie de contact                       |
| 4. Indicator luminos temperatură lichid de răcire pentru motor | 10. Element de blocare manetă de ridicare |
| 5. Contor orar   | 11. Frână de parcare                      |
| 6. Indicator luminos bujie incandescentă                       |   |

### Joystick pentru unitatea de tăiere - ridicare/coborâre

- Pentru a coborî unitățile de tăiere pe sol, împingeți în față joystick-ul pentru unitatea de tăiere, în poziția COBORÂRE (Figura 43).

**Notă:** Unitățile de tăiere nu coboară decât dacă motorul este pornit. Nu este necesar să ineți joystick-ul în poziția în față în timp ce sunt coborâte unitățile de tăiere.

- Pentru a ridica unitățile de tăiere, trageți joystick-ul în spate, în poziție RIDICARE.

**Notă:** Cilindrii nu funcționează în timp ce unitățile de tăiere sunt ridicate.

### Joystick pentru unitatea de tăiere - deplasare laterală

#### Model 03171

Deplasați joystick-ul la dreapta sau la stânga pentru a deplasa unitățile de tăiere în direcția respectivă. Deplasați lateral unitățile de tăiere doar atunci când sunt ridicate sau dacă sunt pe sol și mâna este în micare.

## ⚠ PERICOL

Deplasarea unităților de tăiere pe direcție descendentă scade stabilitatea mâinii. Acest lucru ar putea cauza răsturnarea mâinii, putând avea ca rezultat vătămări corporale sau deces.

Deplasați unitățile de tăiere în sus în timp ce vă aflați pe un teren înclinat.

### Comutator de acionare pentru unitatea de tăiere

Comutatorul de acionare pentru unitatea de tăiere (Figura 43) are 2 poziții: CUPLARE și DECUPLARE. Comutatorul basculant acționează o electrovalvă din blocul de valve pentru a antrena unitățile de tăiere.

### Lampă de avertizare presiune ulei

Lampa de avertizare presiune ulei (Figura 43) se aprinde dacă presiunea uleiului de motor scade sub un nivel sigur.

### Lampă de avertizare temperatură lichid de răcire pentru motor

Lampa de avertizare temperatură lichid de răcire pentru motor (Figura 43) e aprinde dacă temperatura lichidului de răcire pentru motor este ridicată. La această temperatură, unitățile de tăiere se opresc. Dacă temperatura lichidului de răcire crește cu încă 5,5 °C, motorul se oprește pentru a preveni deteriorări ulterioare.

### Contor orar

Contorul orar (Figura 43) indică numărul total de ore de funcționare a mâinii. Contorul orar începe să funcționeze ori de câte ori rotii cheia de contact în poziția de pornire.

### Indicator bujie incandescentă

Indicatorul luminos cu privire la bujia incandescentă (Figura 43) se aprinde atunci când sunt activate bujiile incandescente.

### Manetă de accelerație

Deplasați maneta de accelerație (Figura 43) spre față pentru a mări turaia motorului și spre spate pentru a reduce turaia motorului.

### Indicator luminos alternator

Indicatorul luminos pentru alternator (Figura 43) se stinge atunci când motorul este în funcțiune. Dacă se aprinde indicatorul luminos pentru alternator în timp ce motorul funcționează, verificați sistemul de încărcare și reparați-l dacă este necesar.

## Cheie de contact

Utilizai cheia de contact (Figura 43) pentru a porni motorul și aprinde luminile. Cheia de contact are 3 poziții:

- Poziția SHUT OFF (OPRIRE) oprește motorul.
- Poziția RUN/PREHEAT (FUNCIONARE/PREÎNCĂLZIRE) asigură funcționarea motorului sau preîncălzete chiulasa motorului.
- Poziția START pornete demarorul.

**Notă:** Atunci când cheia este în poziția RUN/PREHEAT, este activată bujia incandescentă și indicatorul luminos se aprinde pentru aproximativ 7 secunde.

## Element de blocare manetă de ridicare

Deplasai elementul de blocare manetă de ridicare (Figura 43) în spate pentru a preveni căderea unităților de tăiere.

## Frână de parcare

Oricând oprii motorul, cuplai frâna de parcare (Figura 43) pentru a preveni deplasarea accidentală a mainii. Pentru a cupla frâna de parcare, trageți în sus maneta; pentru a decupla frâna, împingeți în jos maneta.

**Notă:** Motorul se oprește dacă apăsați pedala de tracțiune cu frâna de parcare cuplată.

## Colector maină de tuns iarba

Colectorul de tuns iarba este situat sub capacul consolei de comandă (Figura 44).

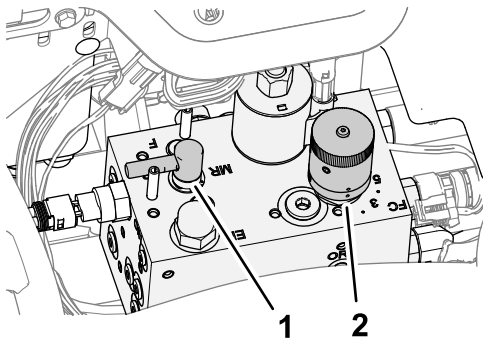


Figura 44

g353378

1. Comandă pentru ascuire
2. Comandă pentru viteza cilindrului

## Buton pentru viteza cilindrului

Folosii butonul pentru viteza cilindrului de la colectorul mainii de tuns iarba pentru a regla rata de tăiere (viteza cilindrului) a unităților de tăiere (Figura 44).

- Rotii butonul pentru viteza cilindrului în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări viteza cilindrului.
- Rotii butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce viteza cilindrului.

Consultați [Rată de tăiere \(viteză cilindru\)](#) (Pagină 38) și [Reglarea vitezei cilindrului](#) (Pagină 39) pentru informații despre cum să reglați comanda pentru viteza cilindrului.

## Manetă pentru ascuire

Maneta pentru ascuire este utilizată pentru a controla sensul în care se rotesc unitățile de tăiere atunci când cosii sau când ascuii cilindrii și contracuitele (Figura 44).

- Rotii maneta pentru ascuire în poziția F atunci când cosii.
- Rotii maneta în poziția R atunci când ascuii unitățile de tăiere.

**Important:** Nu schimbi poziția manetei pentru ascuire în timp ce se rotesc cilindrii.

## Indicator de combustibil

Indicatorul de combustibil (Figura 45) înregistrează cantitatea de combustibil din rezervor.

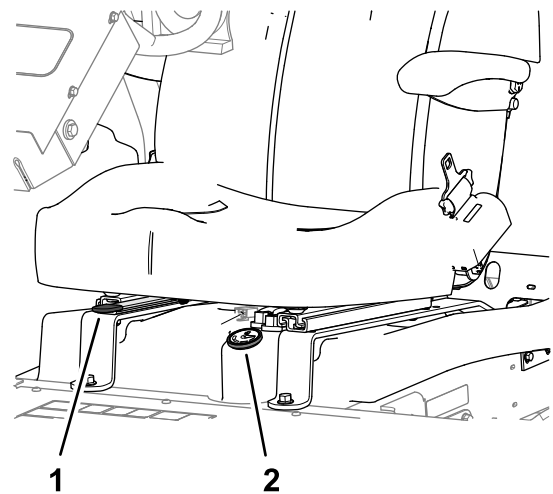


Figura 45

g353382

1. Manetă pentru reglarea scaunului
2. Indicator de combustibil

## Manetă pentru reglarea scaunului

Deplasai spre exterior maneta (Figura 45) din partea laterală a scaunului, glisai scaunul în poziția dorită și eliberați maneta pentru a bloca scaunul în poziție.

# Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime de transport	203 cm cu lățime de tăiere 183 cm 234 cm cu lățime de tăiere 216 cm
Lățime de tăiere	183 cm sau 216 cm
Lungime	248 cm
Înălțime	193 cm cu ROPS
Greutate netă*	844 kg
Capacitate rezervor de combustibil	28 l
Viteză de deplasare	Cosire: 0 - 10 km/h; Transport: 0 - 14 km/h. Deplasare în mararier: 0 - 6 km/h
* Cu unităi de tăiere lichide	

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Oprii motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina și motorul.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Înainte de cosire, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că unitățile de tăiere sunt în stare bună de funcționare.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.
- Acest produs generează un câmp electromagnetic. Dacă purtați un dispozitiv medical electronic implantabil, consultați medicul dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.

### Măsuri de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele și alte surse de aprindere.



- Utilizai doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugai sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

## Specificaiile combustibilului

Utilizai doar motorină curată și proaspătă, cu conținut de sulf foarte scăzut (<15 ppm) sau scăzut (<1000 ppm). Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

**Important:** Dacă utilizați motorină cu conținut ridicat de sulf (conținut de sulf de 0,50% (5000 ppm) - 1,0% (10000 ppm), schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei la fiecare 75 de ore.

Utilizai motorină pentru vară (nr. 2-D) la temperaturi de peste -7 °C și pentru iarnă (nr. 1-D sau amestec nr. 1-D/2-D) sub această temperatură. Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7 °C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

## Biodiesel

Această maină poate folosi, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină). Procentul de motorină trebuie să aibă un conținut de sulf scăzut sau ultra scăzut. Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Procentul de combustibil biodiesel trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D6751 sau EN14214.
- Compoziția amestecului de combustibilului trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D975 sau EN590.

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizai B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Monitorizați garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.
- Filtrul de combustibil se poate colmata după o perioadă de timp de la trecerea la amestecuri de biodiesel.
- Contactați distribuitorul pentru mai multe informații cu privire la amestecul de combustibil biodiesel.

## Umplerea rezervorului de combustibil

**Capacitatea rezervorului de combustibil:**  
aproximativ 28 l

1. Parcați maina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil (Figura 46).

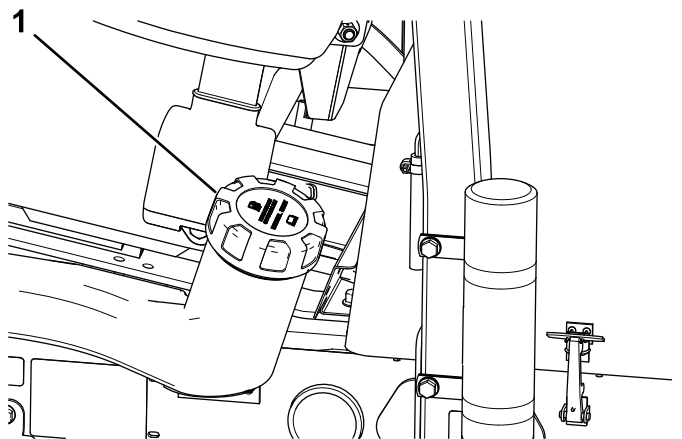


Figura 46

g191214

1. Capac rezervor de combustibil

3. Îndepărtați capacul de la rezervorul de combustibil.
4. Umpleți rezervorul până la partea inferioară a bușonului.

**Notă:** Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil.

5. Montați capacul.
6. tergeți orice urmă de combustibil vărsat.

## Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuai procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 42\)](#).

## Verificarea sistemului de blocare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

### ▲ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiești comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

**Important:** Dacă maina dumneavoastră nu trece nicio verificare a comutatoarelor de blocare, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

## Pregătirea mașinii

1. Deplasai-vă încet cu maina într-o zonă deschisă.
2. Coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.

## Verificarea sistemului de blocare a pornirii pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
4. Apăsai pedala de traciune.
5. Rotii cheia de contact în poziția PORNIRE.

**Notă:** Demarorul nu trebuie să pornească motorul dacă este apăsată pedala de traciune.

## Verificarea sistemului de blocare a pornirii pentru comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția CUPLARE.
4. Nu apăsați pedala de traciune.
5. Rotii cheia de contact în poziția PORNIRE.

**Notă:** Demarorul nu trebuie să pornească motorul dacă comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere se află în poziția CUPLARE.

## Verificarea sistemului de blocare a funcționării al frânei de parcare și scaunului

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
4. Nu apăsați pedala de traciune.
5. Pornii motorul.
6. Decuplai frâna de parcare.
7. Ridicați-vă de pe scaunul operatorului.

**Notă:** Motorul trebuie să se oprească dacă nu sunteți așezat pe scaunul operatorului și frâna de parcare este eliberată.

## Verificarea sistemului de blocare a funcționării al frânei de parcare și pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
4. Nu apăsați pedala de traciune.
5. Pornii motorul.
6. Apăsai pedala de traciune.

**Notă:** Motorul trebuie să se oprească atunci când frâna de parcare este CUPLATĂ și este apăsată pedala de traciune.

## Verificarea sistemului de blocare a funcționării al scaunului și pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.

2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de acionare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
4. Nu apăsați pedala de traciune.
5. Pornii motorul.
6. Decuplai frâna de parcare.
7. Ridicai-vă de pe scaunul operatorului.
8. Apăsați pedala de traciune.

**Notă:** Motorul trebuie să se oprească într-o secundă dacă nu sunteți așezat pe scaunul operatorului și este apăsată pedala de traciune.

## În timpul utilizării

### Sigurana în timpul utilizării

#### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distruge atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acionare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina și în timpul trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de unitățile de tăiere.
- Privii în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropii-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți unitățile de tăiere când nu tundeți iarba.

- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordai întotdeauna dreptul de trecere.
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o mână pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplai și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplai frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Operați maina doar în condiții de vizibilitate bună și în condiții meteo corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați regulatorul de viteză (dacă există în dotare) doar atunci când puteți opera maina într-o zonă deschisă, plană, fără obstacole, în care maina se poate deplasa cu o viteză constantă fără întreruperi.

#### Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este cuplată și că o puteți decupla rapid în caz de urgență.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți toate componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

#### Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic

i o judecată bună atunci când realizai această evaluare.

- Consultai instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a utiliza maina, verificai condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă putei opera maina în condițiile din ziua respectivă i în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
  - Evitai pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitai să schimbi brusc viteza sau direcția. Virai uor i treptat.
  - Nu utilizai maina în nicio situaie în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
  - Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
  - Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii.
  - Fii extrem de precaut când utilizai maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între maină i orice sursă de pericol.
  - Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, cosii panta cu o maină controlată pietonal.
  - Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării pe pante. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

Această maină de tuns iarba triplex are un sistem de propulsie unic, pentru tracțiune superioară pe teren înclinat. Roata din amonte nu se rotește i nu limitează tracțiunea ca în cazul mainilor de tuns iarba triplex convenionale. Dacă utilizai maina pe un teren înclinat prea abrupt, va avea loc răsturnarea înainte de a pierde tracțiunea.

- Când este posibil, tundeți iarba în sus i în jos un teren înclinat, mai degrabă decât în lateral.
- Pe teren înclinat, deplasați în sus unitățile de tăiere (dacă este disponibil sistemul).
- Dacă roile pierd din tracțiune, continuați cu viteză mică i coborâți panta în linie dreaptă.
- Dacă trebuie să virai, efectuați acțiunea încet i treptat în jos, dacă este posibil.

## Pornirea motorului

**Notă:** Dacă este necesar să purjai sistemul de combustibil în oricare din următoarele situații; consultați [Purjarea sistemului de combustibil \(Pagină 39\)](#):

- În cazul pornirii inițiale a unui motor nou.
  - Dacă motorul s-a oprit deoarece maina a rămas fără combustibil.
  - Dacă ai efectuat lucrări de întreținere pentru componentele sistemului de combustibil, cum ar fi înlocuirea filtrului de combustibil.
1. Asigurați-vă că frâna de parcare este acționată i comutatorul pentru acționarea cilindrului este în poziția DECUPLARE.
  2. Eliberați pedala de tracțiune i asigurați-vă că este în poziția NEUTRĂ.
  3. Deplasați maneta de accelerație în poziția ½.
  4. Introduceți cheia în contact i rotiți-o în poziția PORNIRE/PREÎNCĂLZIRE până când se stinge indicatorul luminos cu privire la bujia incandescentă (aproximativ 7 secunde); apoi rotiți cheia în poziția START pentru a cupla demarorul. Eliberați cheia atunci când pornete motorul.

**Notă:** Cheia de contact se deplasează automat în poziția PORNIRE/RULARE.

**Important:** Pentru a preveni supraîncălzirea demarorului, nu-l acționați mai mult de 15 secunde. După 10 secunde de pornire continuă, așteptați 60 de secunde înainte de a cupla din nou demarorul.

5. Când este pornit motorul pentru prima dată sau după o revizie a motorului, acționați maina înainte i în marșier timp de 1 până la 2 minute. De asemenea, acționați maneta de ridicare i comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere pentru a asigura funcționarea corectă a tuturor pieselor.

**Notă:** Rotii volanul la stânga i la dreapta pentru a verifica răspunsul direcției, apoi opriți motorul i verificați dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite i orice altă uzură sau deteriorare.

### **▲ AVERTISMENT**

**Verificarea scurgerilor de ulei, a pieselor slăbite i a altor defecțiuni ar putea cauza vătămări.**

**Opriți motorul i așteptați ca toate piesele în micare să se oprească înainte de a verifica dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite i alte defecțiuni.**

## Oprirea motorului

1. Deplasai maneta de accelerație în poziția de RALANTI.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
4. Coborâi unitățile de tăiere.
5. Oprii motorul, scoatei cheia și așteptați până ce piesele mobile se opresc.

## Tăierea ierbii cu mâna

1. Deplasai mâna pe suprafața de operare și aliniază mâna în afara zonei de tăiere, pentru prima trecere de tăiere.
2. Asigurați-vă că comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere este tras în sus (poziția DECUPLARE); [Comutator de acționare pentru unitatea de tăiere \(Pagină 30\)](#).
3. Deplasai maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ; consultați [Manetă de accelerație \(Pagină 30\)](#).
4. Folosiți joystick-ul pentru a coborî unitățile de tăiere la sol; consultați [Joystick pentru unitatea de tăiere - ridicare/coborâre \(Pagină 30\)](#).
5. Apăsai comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere pentru a pregăti unitățile de tăiere pentru funcționare (poziția CUPLARE).
6. Folosiți joystick-ul pentru a ridica unitățile de tăiere de pe sol.
7. Începeți să deplasați mâna spre zona de tăiere și să coborâți unitățile de tăiere.

**Notă:** Unitățile de tăiere funcționează.

8. Înainte de a ajunge la locul de întoarcere, trageți în spate joystick-ul pentru unitatea de tăiere doar cât este necesar pentru a ridica unitățile de tăiere și eliberați maneta de comandă.

**Important:** Nu ineți în poziția în spate joystick-ul pentru unitatea de tăiere în timp ce virai.

9. Efectuați un viraj în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.

## Deplasarea laterală a unităților de tăiere

### Model 03171

1. Utilizați joystick-ul pentru unitatea de tăiere pentru a ridica unitățile de tăiere; consultați [Joystick](#)

pentru unitatea de tăiere - ridicare/coborâre (Pagină 30).

2. Deplasai joystick-ul pentru unitatea de tăiere în stânga sau în dreapta pentru a deplasa unitățile de tăiere în stânga sau în dreapta ([Figura 47](#)).

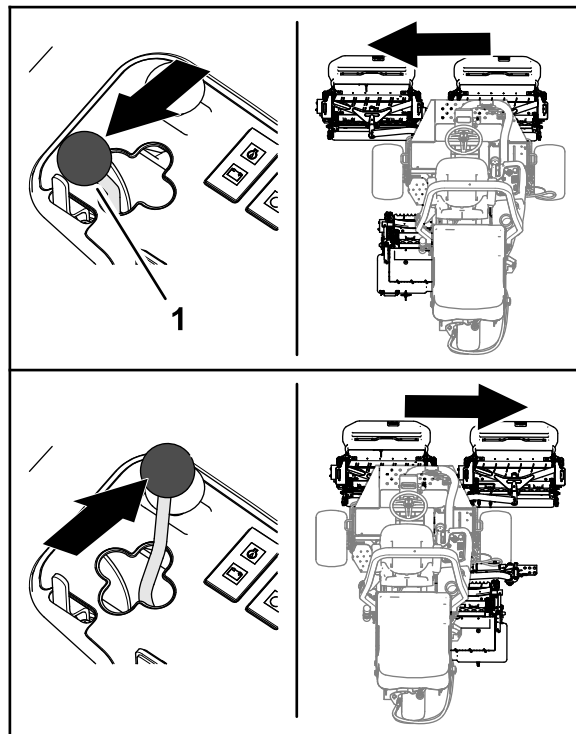


Figura 47

g373825

3. Folosiți joystick-ul pentru a coborî unitățile de tăiere la sol; consultați [Joystick pentru unitatea de tăiere - ridicare/coborâre \(Pagină 30\)](#).

## Conducerea mâinii în modul transport

1. Deplasați comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
2. Ridicați unitățile de tăiere în poziția de transport.
3. Deplasați glisorul pentru cosire/transport stânga în poziția TRANSPORT.

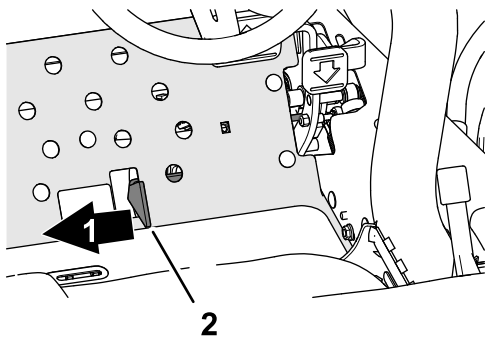


Figura 48

g352480

1. Transport
2. Glisor pentru cosire/transport

**Important:** Avei grijă când conduci între obiecte, astfel încât să nu deteriorai accidental maina sau unitățile de tăiere. Acordai o atenție deosebită când operai maina pe pante. Conduci încet și evitai virajele strânse în pante, pentru a preveni răsturnarea.

**Notă:** Nu putei coborî unitățile de tăiere în timpul utilizării mainii în modul de transport.

## Rată de tăiere (viteză cilindru)

Pentru a obține o tăiere constantă, de înaltă calitate și un aspect uniform după tăiere, este important ca viteza cilindrului să fie reglată în funcție de înălțimea de tăiere.

**Important:** Dacă viteza cilindrului este prea mică, este posibil să rămână urme vizibile de tăiere. Dacă viteza cilindrului este prea mare, tăietura poate avea un aspect neglijent.

### Tabel pentru selectarea vitezei cilindrului

Înălțime de tăiere	Cilindru cu 5 lame		Cilindru cu 8 lame		Cilindru cu 11 lame	
	8 km/h	9,6 km/h	8 km/h	9,6 km/h	8 km/h	9,6 km/h
63,5 mm	3	3	3*	3*	–	–
60,3 mm	3	4	3*	3*	–	–
57,2 mm	3	4	3*	3*	–	–
54,0 mm	3	4	3*	3*	–	–
50,8 mm	3	4	3*	3*	–	–
47,6 mm	4	5	3*	3*	–	–
44,5 mm	4	5	3*	3*	–	–
41,3 mm	5	6	3*	3*	–	–
38,1 mm	5	7	3	4	–	–
34,9 mm	5	8	3	4	–	–
31,8 mm	6	9	4	4	–	–
28,8 mm	8	9*	4	5	–	–
25 mm	9	9*	5	6	–	–
22,2 mm	9*	9*	5	7	–	–
19,1 mm	9*	9*	7	9	6	7
15,9 mm	9*	9*	9	9*	7	7
12,7 mm	9*	9*	9	9*	8	8
9,5 mm	9*	9*	9	9*	9	9

\* Toro nu recomandă această înălțime de tăiere i/sau viteză de cosire.

**Notă:** Cu cât numărul este mai mare, cu atât viteza este mai mare.

# Reglarea vitezei cilindrului

1. Verificai setarea înălțimii de tăiere pe unităile de tăiere. Folosii coloanele din Tabelul pentru selectarea vitezei cilindrului care se referă la cilindri cu 5 lame, 8 lame sau 11 lame i determinai înălțimea de tăiere cea mai apropiată de setarea reală a înălțimii de tăiere. Căutați în tabel valoarea vitezei cilindrului care corespunde înălțimii de tăiere respective.
2. Ridicai capacul de pe braul de control (Figura 49).

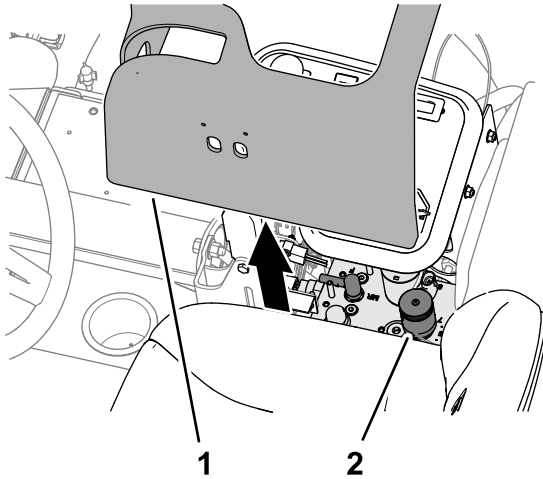


Figura 49

g336520

1. Capac (bra de control)
2. Viteza cilindrului i comanda pentru ascuire

3. Rotii butonul de control al vitezei cilindrului (Figura 50) la valoarea vitezei cilindrului determinată la pasul 1.

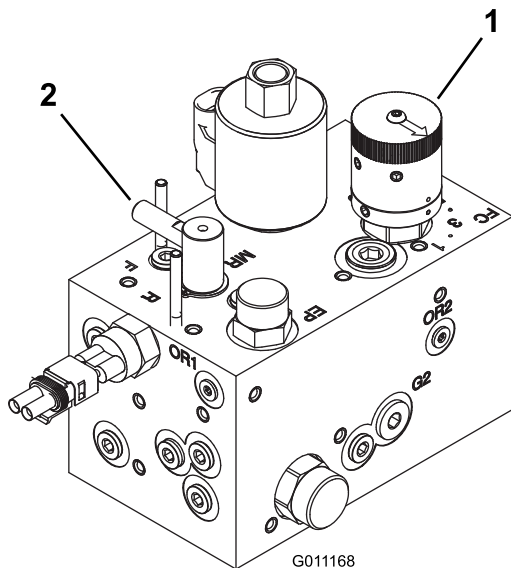


Figura 50

g01168

1. Comandă pentru viteza cilindrului
2. Comandă pentru ascuire

4. Montați capacul la braul de control.
5. Operați mașina timp de câteva zile, apoi examinați tăierea efectuată pentru a vă asigura de calitatea tăierii. Butonul pentru viteza cilindrului poate fi setat în toate pozițiile corespunzătoare valorii vitezei cilindrului indicată în tabel, pentru a ine seama de stările diferite în care se află iarba, de lungimea ierbii îndepărtate i de preferințele personale.

## Purjarea sistemului de combustibil

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Asigurați-vă că rezervorul de combustibil este plin cel puțin pe jumătate.
3. Desfaceți i ridicați capota.
4. Deurbați urubul pentru purjarea aerului de pe pompa de injecție de combustibil (Figura 51).

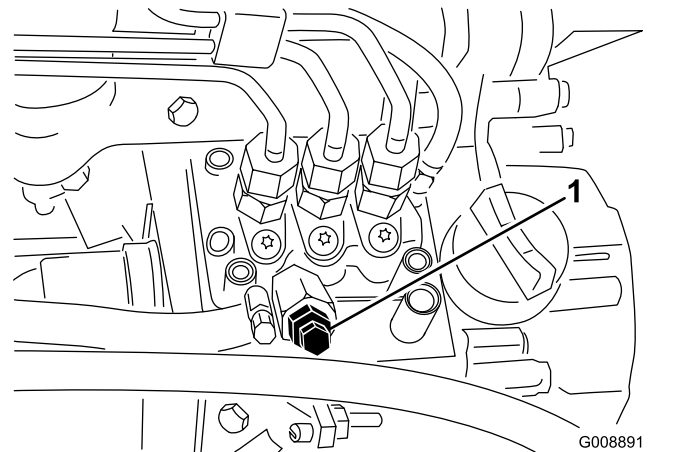


Figura 51

G008891  
g008891

1. urub de purjare a pompei de injecție

5. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIT.

Este pornită pompa electrică pentru combustibil, forând aerul să iasă în jurul urubului pentru purjarea aerului.

**Notă:** Lăsați cheia în poziția PORNIT până când din jurul urubului curge un flux consistent de combustibil.

6. Strângeți urubul i rotiți cheia în poziția OPRIT.

**Notă:** Motorul trebuie să pornească după ce urmați procedura de mai sus. Cu toate acestea, dacă motorul nu pornește, aerul poate fi prins între pompa de injecție i injectoare; consultați [Purjarea aerului din injectoare \(Pagină 53\)](#).

# Indicații de exploatare

## Tehnici de tundere a ierbii

- Pentru a începe tunderea, cuplai unităile de tăiere, apoi apropiăi-vă încet de zona de tundere. În momentul în care partea din față a unităților de tăiere intră în contact cu zona de tundere, coborâi unitățile de tăiere.
- Pentru a obține o tundere profesionistă în linie dreaptă și dungi care sunt dorite pentru anumite aplicații, găsiți un copac sau alt obiect în depărtare și conduceți direct spre acesta.
- În momentul în care unitățile de tăiere din față ajung la marginea zonei de tundere, ridicați unitățile de tăiere și efectuați o întoarcere în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.
- Pentru a tunde iarba cu ușurință în jurul obstacolelor de nisip, al corpurilor de apă sau al altor contururi, utilizați cilindrul Sidewinder și deplasați maneta de comandă la stânga sau la dreapta, în funcție de lucrarea efectuată. De asemenea, puteți deplasa unitățile de tăiere pentru a varia echilibrarea roilor.
- Unitățile de tăiere au tendința de a arunca iarba în față sau în spatele mâinii. Asigurați aruncarea ierbii tăiate în față atunci când tundeți cantități mai mici de iarba, ceea ce produce un aspect mai bun după tăiere. Pentru aruncarea în față a ierbii tăiate, închideți pur și simplu scutul din spate de pe unitățile de tăiere.

### **▲ AVERTISMENT**

**Pentru a preveni răniurile sau deteriorarea mâinii, nu deschideți și nu închideți scuturile unităților de tăiere în timp ce funcționează motorul.**

**Opriți motorul și așteptați ca toate piesele în micare să se oprească înainte de a deschide sau închide scuturile unităților de tăiere.**

- Când tundeți cantități mai mari de iarba, poziționați scuturile chiar sub linia orizontală. **Nu deschideți scuturile prea mult, deoarece este posibil să se acumuleze o cantitate excesivă de iarba tăiată pe cadru, pe ecranul radiatorului spate și în zona motorului.**
- Unitățile de tăiere sunt, de asemenea, echipate cu greutatea de echilibrare în partea fără motor, pentru a asigura o tăiere uniformă. Puteți adăuga sau elimina greutatea dacă apare o neconcordanță pe gazon.

# După utilizare

## Sigurana după utilizare

### Sigurana generală

- Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
- Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
- Cuplați frâna de parcare.
- Opriți motorul și scoateți cheia.
- Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Pentru a ajuta la prevenirea incendiilor, asigurați-vă că unitățile de tăiere, transmisiile, tobele de eapament, ecranele de răcire și compartimentul motorului nu prezintă depuneri de iarba și reziduuri. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Decuplați dispozitivele de acționare ale dispozitivelor de atașare oricând transportați sau nu utilizați mașina.
- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Nu depozitați mașina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă marțor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.

## După cosire

Spălați și lubrifiați mașina; consultați [Spălarea mâinii \(Pagină 66\)](#) și [Lubrifierea rulmenților și a bucelor \(Pagină 47\)](#).

## Tractarea mâinii

În caz de urgență, puteți tracta mașina pe o distanță scurtă; totuși, Toro nu recomandă această acțiune ca pe o procedură standard.

**Important:** Nu tractați mașina cu o viteză mai mare de 3 - 4 km/h deoarece poate fi deteriorat sistemul de propulsie. Dacă trebuie să transportați mașina pe o distanță considerabilă, transportați-o pe un camion sau o remorcă.

1. Deblocați și deschideți capota.
2. Rotii mânerul pentru supapa de bypass de pe pompă, de lângă clișetelul capotei dreapta ([Figura 52](#)), rotind supapa cu 90°.



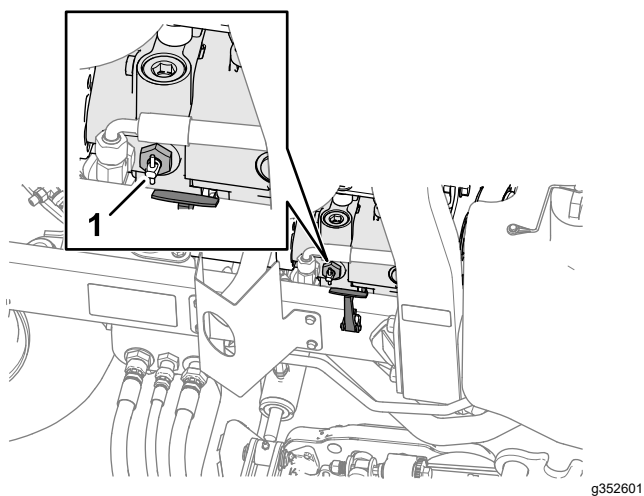


Figura 52

g352601

## Transportul mainii

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în siguranță.

1. Supapă de bypass

3. Închideți și blocați capota.
4. Conectați vehiculul tractor la maină în punctele de legare; consultați [Identificarea punctelor de legare \(Pagină 41\)](#).
5. Așezați-vă pe scaunul operatorului și, dacă este necesar, utilizați frâna de parcare pentru a controla maina în timp ce este tractată.

**Important:** Nu porniți motorul în timp ce este deschisă supapa de bypass.

6. Înainte de a porni motorul, închideți supapa de bypass rotind-o la 90° (¼ de tură).

## Identificarea punctelor de legare

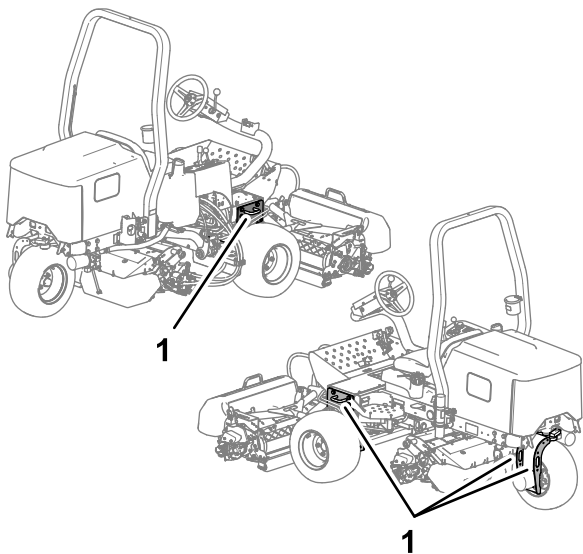


Figura 53

g336541

1. Bucle de legare

# Întreținere

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

**Notă:** Descărcați o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) și căutați documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

**Important:** Consultați manualul utilizatorului motorului și *Manualul operatorului unității de tăiere*, pentru proceduri de întreținere suplimentare.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi și încălțăminte solidă, antiderapantă. Încălziți-vă mâinile, picioarele, hainele, bijuteriile și părul lung la distanță de piesele în mișcare.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanță față de componentele în mișcare.
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Sprijiniți maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și siguranța a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prezoanele.</li></ul>
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prezoanele.</li><li>• Verificați starea și tensionarea tuturor curelelor.</li></ul>
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul de ulei.</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect.</li><li>• Verificați sistemul de blocare.</li><li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li><li>• Golii separatorul de apă.</li><li>• Verificați presiunea din anvelope.</li><li>• Verificați nivelul lichidului de răcire pentru motor.</li><li>• Curățați radiatorul și răcitorul de ulei.</li><li>• Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice.</li><li>• Verificați nivelul de ulei hidraulic.</li><li>• Verificați contactul dintre cilindru și contracușit.</li></ul>
La intervale de 25 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați nivelul de electrolit (dacă maina este depozitată, verificați la fiecare 30 de zile).</li></ul>

<b>Interval de întreținere și service</b>	<b>Procedură de întreținere</b>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifiați toi rulmenții și bucele (lubrifiați zilnic toi rulmenții și bucele în condiții cu mult praf și murdărie).</li> </ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați starea și tensionarea tuturor curelelor.</li> </ul>
La intervale de 150 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul de ulei.</li> </ul>
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți filtrul de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).</li> <li>• Strângeți șuruburile.</li> <li>• Verificați reglajul frânei de parcare.</li> </ul>
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați conductele de combustibil și racordurile.</li> <li>• Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil.</li> </ul>
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifiați rulmenții de pe puntea spate.</li> </ul>
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic.</li> <li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, schimbați filtrul hidraulic.</li> </ul>
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, schimbați filtrul hidraulic.</li> </ul>
La intervale de 2.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.</li> </ul>
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scurgeți și curățați rezervorul de combustibil.</li> <li>• Golii și spălați sistemul de răcire (duceți mașina la un centru de service sau un distribuitor autorizat sau consultați Manualul de service).</li> </ul>

# Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de lichid din sistemul de răcire.							
Golii separatorul de apă/combustibil.							
Verificai filtrul de aer, cupa anti-praf și supapa de aerisire.							
Verificai zgomotele neobinuite ale motorului. <sup>1</sup>							
Verificai dacă există resturi pe radiator și ecran							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic din sistem.							
Verificai dacă furtunile hidraulice sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai presiunea din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai reglarea contactului dintre cilindru și contracuțit.							
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere. <sup>2</sup>							
Retuși orice zone cu vopsea deteriorată.							
Spălați maina.							

<sup>1</sup>Verificai bujiile incandescente și duzele injectoarelor dacă se observă o pornire grea, exces de fum sau rulare dificilă.

<sup>2</sup>Imediat **după fiecare** spălare, indiferent de intervalul menționat.

## Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		

## Proceduri permanente

### Pregătirea pentru întreținere

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Coborâi unitățile de tăiere.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Opriți motorul și scoateți cheia.
5. Așteptai până când se opresc toate piesele mobile.

### Ridicarea părții din față a mainii

1. Blocați roile.
2. Montați cricul la partea din față a mainii sub tubul pătrat al cadrului inferior, cât mai aproape de placa laterală.

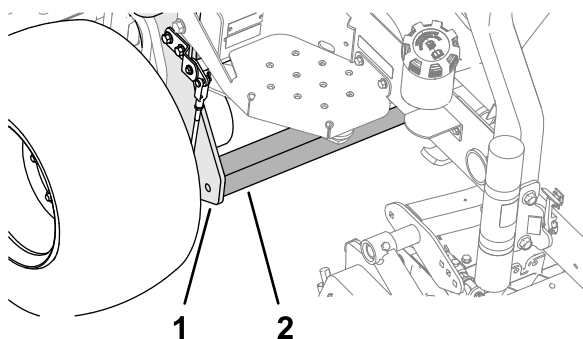


Figura 54

g363502

1. Placă laterală
2. Tub pătrat

3. Sprijinii maina pe cricuri testate pentru greutatea mainii sub tubul pătrat sau motoarele roilor; consultați [Specificații \(Pagină 32\)](#).

### Ridicarea părții din spate a mainii

#### Utilizarea unui echipament de ridicare

1. Blocați roile.
2. Fixați echipamentul de ridicare la inelul de legare al furcii roii din spate ([Figura 55](#)).

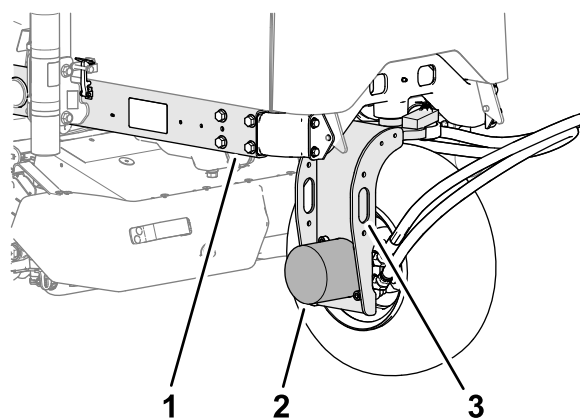


Figura 55

g363503

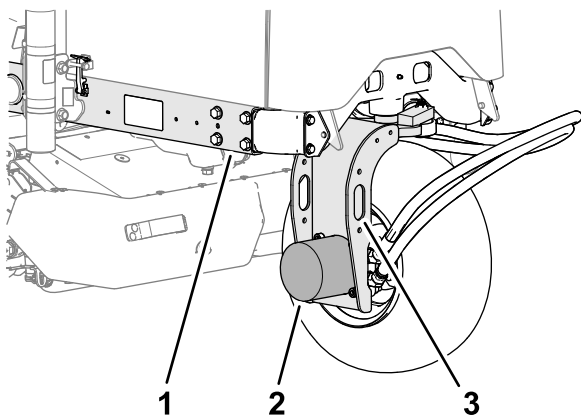
1. Cadru
2. Motor roată spate
3. Inel de legare (furcă roată spate)

3. Ridicați cu grijă maina.
4. Sprijinii maina pe cricuri testate pentru greutatea mainii sub cadru; consultați [Specificații \(Pagină 32\)](#).

### Ridicarea părții din spate a mainii

#### Utilizarea unui cric

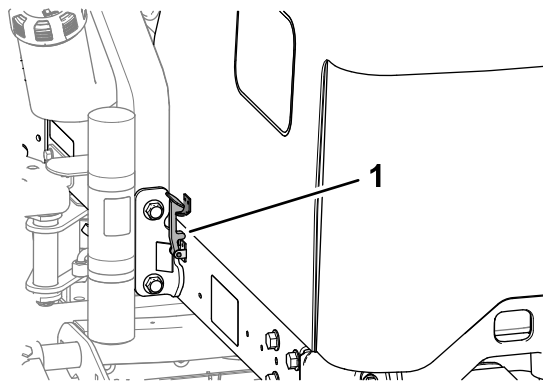
1. Blocați roile.
2. Montați cricul în partea din spate a mainii, sub motorul roii spate. ([Figura 67](#)).



**Figura 56**

g363503

1. Cadru
  2. Motor roată spate
  3. Inel de legare (furcă roată spate)
3. Sprijinii maina pe cricuri testate pentru greutatea mainii sub cadru; consultați [Specificații \(Pagină 32\)](#).



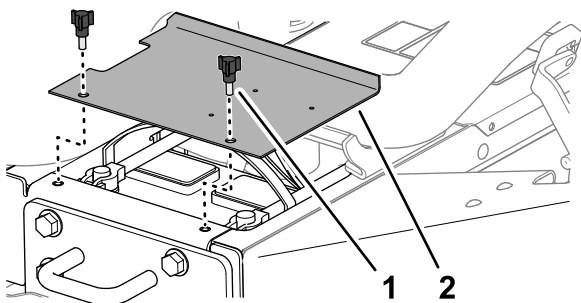
**Figura 58**

g336542

1. Clichet capotă
- 
2. Rotii capota în sus i în spate ([Figura 58](#)).

## Demontarea capacului bateriei

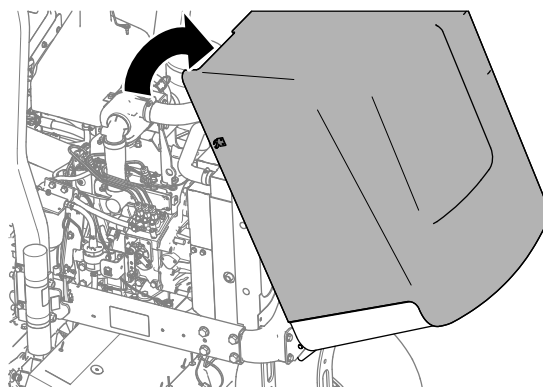
Îndepărtați cele 2 butoane care fixează capacul bateriei pe maină i îndepărtați capacul ([Figura 53](#)).



**Figura 57**

g336164

1. Buton
2. Capac baterie



**Figura 59**

g336543

## Deschiderea capotei

1. Eliberați clichetele din partea stângă i dreaptă a capotei ([Figura 57](#)).

# Lubrifiere

## Lubrifierea rulmenților i a bucelor

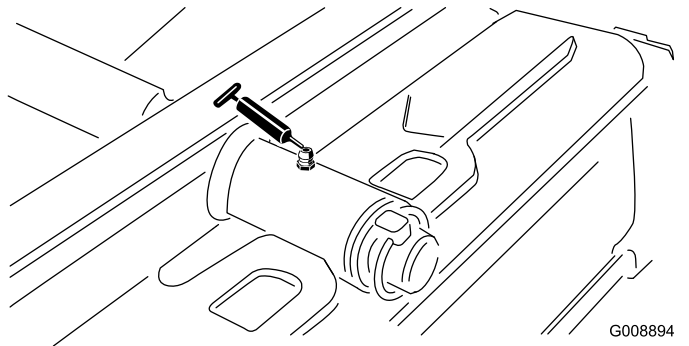
**Interval de service:** La intervale de 50 de ore (lubrifiați zilnic toi rulmenții i bucele în condiții cu mult praf i murdărie).

La intervale de 500 de ore/Anual (care urmează)

**Specificaii lubrifianți:** lubrifianț cu litiu nr. 2

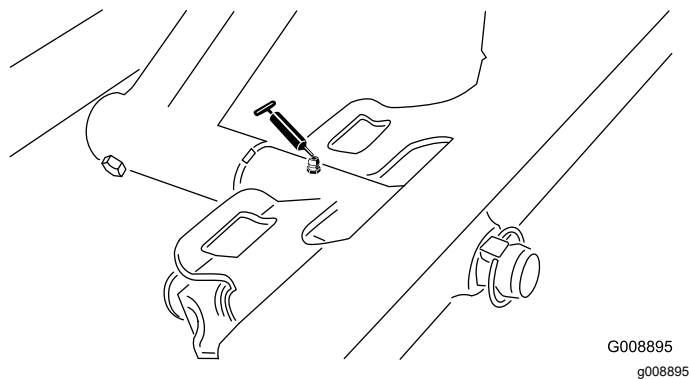
Maina are fittinguri de lubrifiere care trebuie lubrifiate în mod regulat. Funcționarea în condiții cu mult praf i murdărie poate cauza pătrunderea murdăriei în rulmenți i buce, ceea ce duce la o uzură accelerată. Lubrifiați fittingurile de lubrifiere imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menționat.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. În continuare vă prezentăm locurile în care se găsesc fittingurile de lubrifiere i numărul acestora:
  - Pivotalitate de tăiere spate ([Figura 60](#))



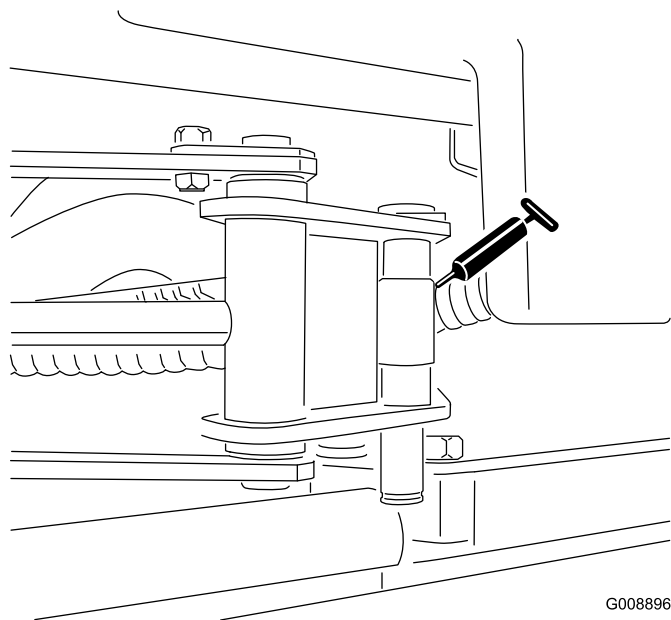
**Figura 60**

- Pivotalitate de tăiere față ([Figura 61](#))



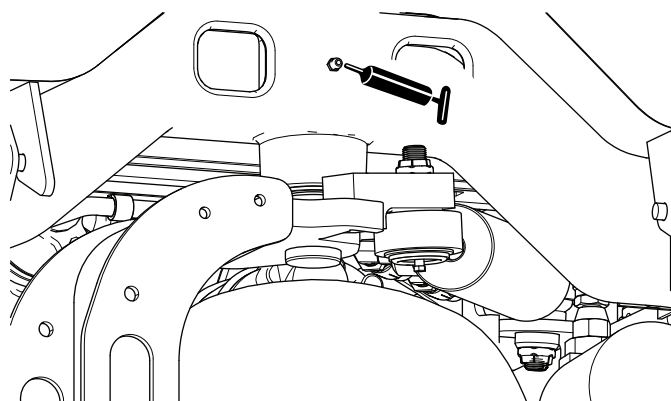
**Figura 61**

- Capete cilindru Sidewinder (2 fittinguri; doar modelul 03171 - [Figura 62](#))



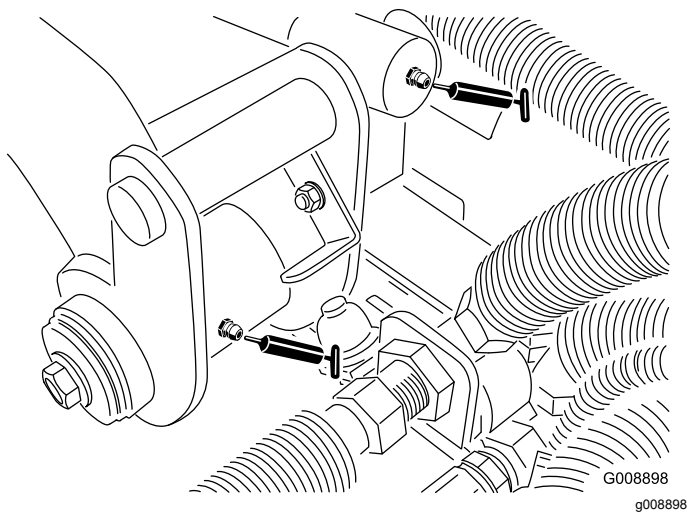
**Figura 62**

- Pivotalitate de direcție ([Figura 63](#))



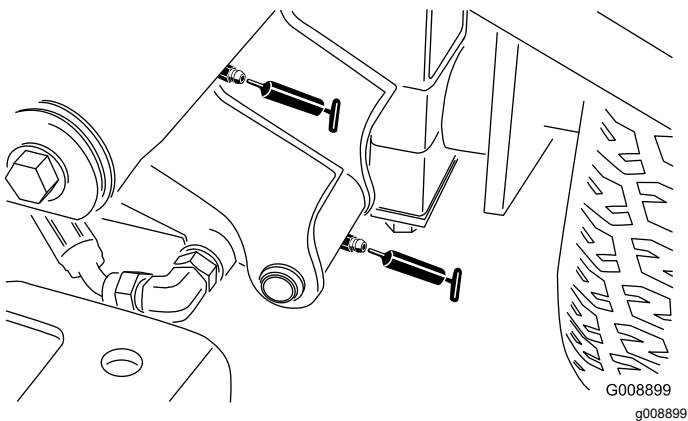
**Figura 63**

- Pivotalitate bra de ridicare spate i cilindru de ridicare (2 fittinguri - [Figura 64](#))



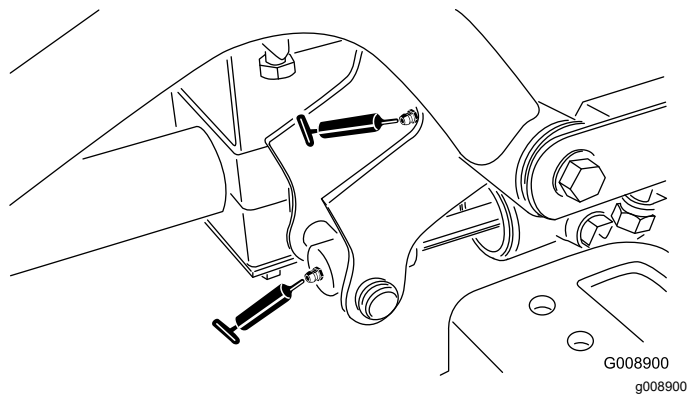
**Figura 64**

- Pivotal bra de ridicare stânga față i cilindru de ridicare (2 fittinguri - [Figura 65](#))



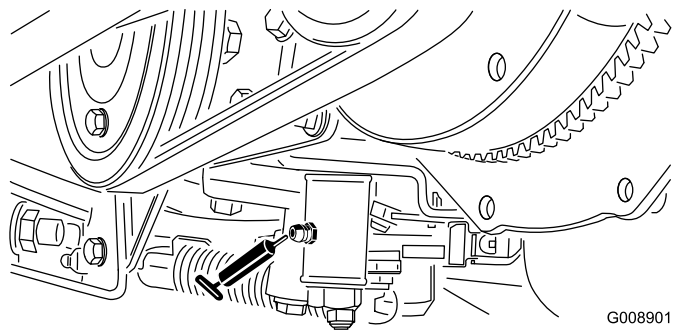
**Figura 65**

- Pivotal bra de ridicare dreapta față i cilindru de ridicare (2 fittinguri - [Figura 66](#))



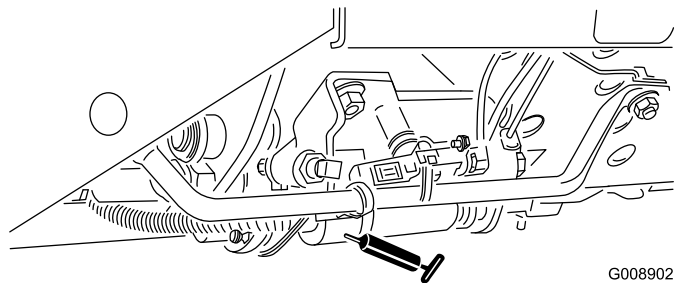
**Figura 66**

- Mecanism de reglare neutru ([Figura 67](#))



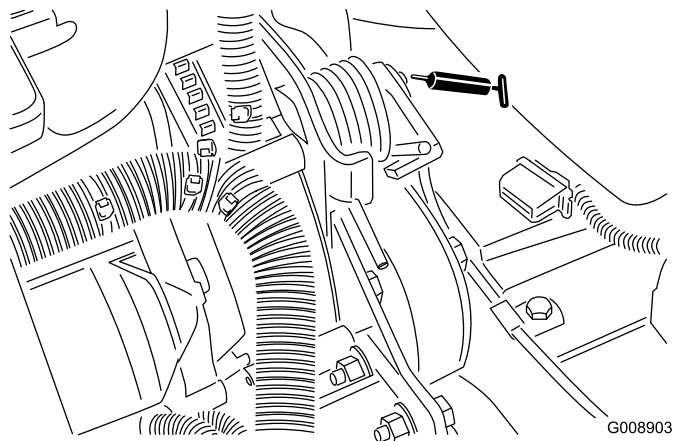
**Figura 67**

- Glisor pentru cosit/transport ([Figura 68](#))



**Figura 68**

- Pivotal tensionare curea ([Figura 69](#))



**Figura 69**

- Cilindru de direcie ([Figura 70](#)).



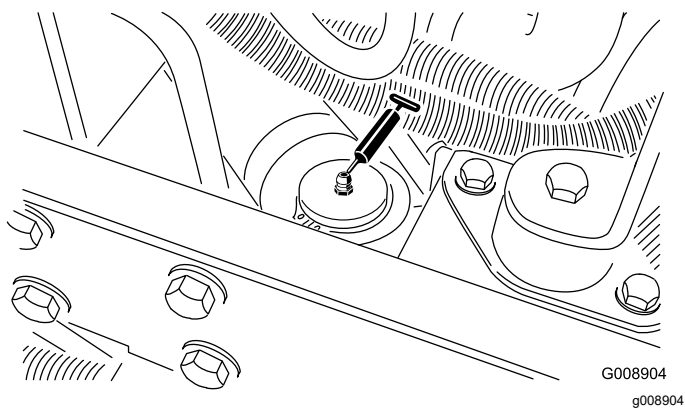


Figura 70

**Notă:** Dacă dorești, montează un fitting de lubrifiere suplimentar la celălalt capăt al cilindrului de direcție. Îndepărtați anvelopa, montați fittingul, lubrificați fittingul, îndepărtați fittingul și montați dopul (Figura 71).

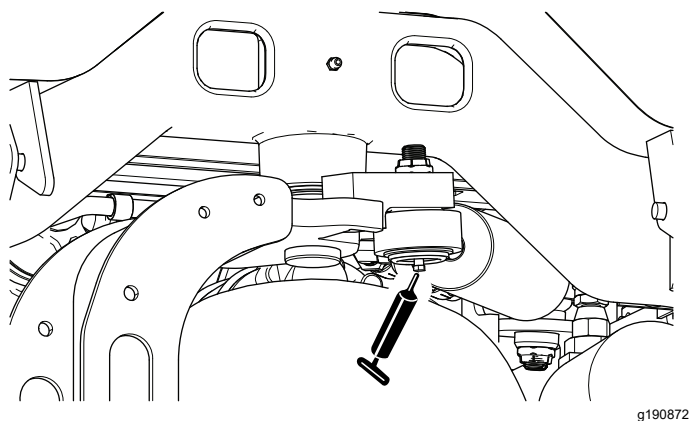


Figura 71

de nefuncționare. Verificați rulmenții sezonier și înlocuiți-i dacă sunt deteriorați sau uzați. Rulmenții trebuie să funcționeze fără probleme, fără caracteristici dăunătoare, cum ar fi temperatură ridicată, zgomot, slăbire sau coroziune (rugină).

Având în vedere condițiile de funcționare la care sunt supui acești rulmenți/garnituri (adică nisip, substanțe chimice pentru gazon, apă, lovituri etc.) sunt considerați componente de uzură normală. Rulmenții care se defectează din alte cauze decât defectele de materiale sau de fabricație nu sunt de obicei acoperii de garanție.

**Notă:** Durata de viață a rulmentului poate fi afectată negativ de procedurile de spălare necorespunzătoare. Nu spălați mâna când este încă fierbinte și evitați direcționarea pulverizării de înaltă presiune sau de volum mare către rulmenți.

## Verificarea rulmenților etani

Rulmenții se defectează rar din cauza defectelor de materiale sau de fabricație. Cel mai uzual motiv de defectare este umiditatea și contaminarea care trec prin garniturile de protecție. Pentru rulmenții care sunt gresai este necesară întreținerea regulată pentru a curăța reziduurile dăunătoare din zona acestora. Rulmenții **etani** sunt umpluți inițial cu un lubrifiant special și au o garnitură solidă, integrală, pentru a menține contaminanții și umezeala departe de elementele de rulare.

Rulmenții etani nu necesită lubrifiere sau întreținere pe termen scurt. Acest lucru minimizează necesitatea întreinerii de rutină și reduce potențialul de deteriorare a gazonului din cauza contaminării cu lubrifianți. Acești rulmenți etani oferă performanțe bune și durată de viață mare în condiții normale de utilizare, dar trebuie efectuate verificări periodice ale stării rulmentului și integrității garniturii pentru a evita timpii

# Întreținere motor

## Măsuri de siguranță cu privire la motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului i nu supraturai motorul.

## Specificaie ulei de motor

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, cu coninut scăzut de cenuă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

### Categorie de service

ACEA - E6
API - CH-4 sau superioară
JASO - DH-2

**Vâscozitate a uleiului preferată:** SAE 15W-40 [-17 °C]

**Vâscozitate ulei alternativă:** SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziie de furnizorii autorizai Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30.

## Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, verificai nivelul uleiului înainte i după prima pornire a motorului.

**Notă:** Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziie de distribuitori cu clasele de vâscozitate 15W-40 sau 10W-30. Consultai Catalogul de piese de schimb pentru numerele de piesă.

**Notă:** Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe jojă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu umpleți excesiv.** Dacă nivelul uleiului este între marcajul Full (Plin) i Add (Adaugă), nu trebuie să mai adăugați ulei.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați i deschideți capota.
3. Scoateți joja ([Figura 72](#)) i tergeți-o cu o lavetă curată.

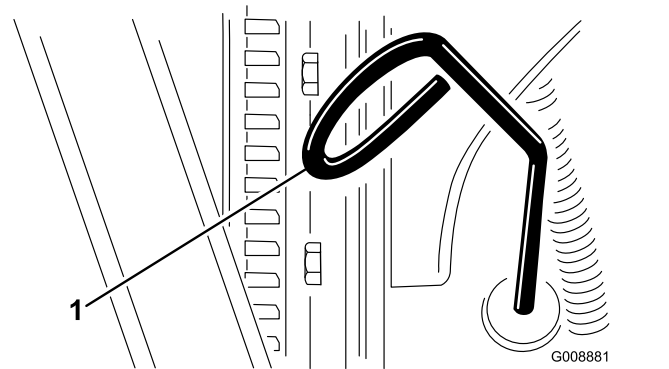


Figura 72

1. Jojă

4. Introduceți cât mai mult joja în tubul jojei i asigurați-vă că este introdusă complet, apoi îndepărtați-o joja i verificați nivelul uleiului.
5. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți buionul rezervorului ([Figura 73](#)) i adăugați treptat cantități mici de ulei, verificând frecvent nivelul, până când nivelul atinge marcajul Full (Plin) de pe jojă.

**Important:** Aveți grijă ca nivelul uleiului să se încadreze între limita superioară i cea inferioară de pe jojă. Umplerea excesivă sau insuficientă cu ulei de motor poate duce la deteriorarea gravă a motorului.

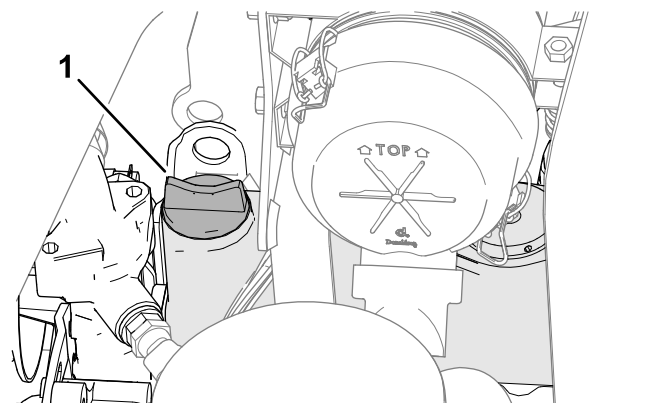


Figura 73

1. Buion rezervor ulei

6. Montați buionul rezervorului de ulei și joja.
7. Închideți i blocați capota.

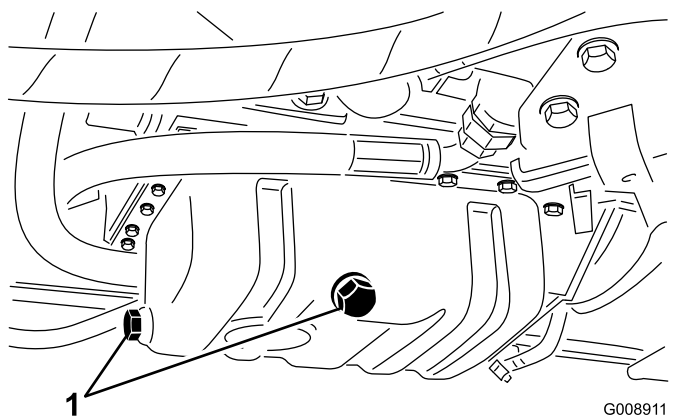
# Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului de ulei

**Interval de service:** După primele 50 ore

La intervale de 150 de ore

**Capacitate carter:** aproximativ 3,8 l, cu filtru

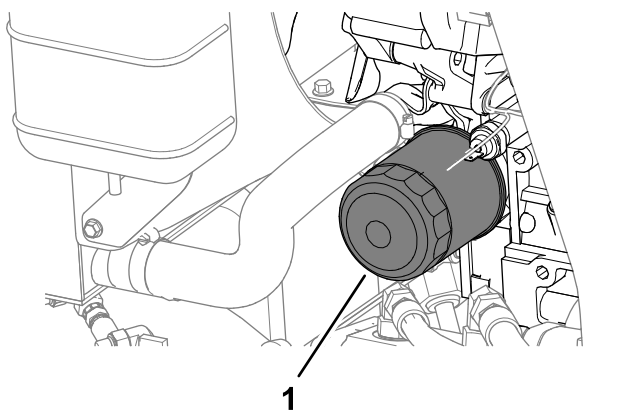
1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota și așteptați să se răcească motorul.
3. Îndepărtați oricare dintre buzoanele de golire ([Figura 74](#)) și lăsați uleiul să curgă într-o tavă de golire; când uleiul încetează să curgă, montați buzoanelor de golire.



**Figura 74**

1. Buzoane de golire

4. Demontați filtrul de ulei ([Figura 75](#)).



**Figura 75**

1. Filtru de ulei

5. Aplicați un strat subțire de ulei curat pe garnitura filtrului nou înainte de a monta filtrul de ulei.

**Notă:** Nu strângeți excesiv filtrul.

6. Adăugați ulei în carter; consultați [Specificațiile uleiului de motor \(Pagină 50\)](#) și [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 50\)](#).

7. Închideți și blocați capota.

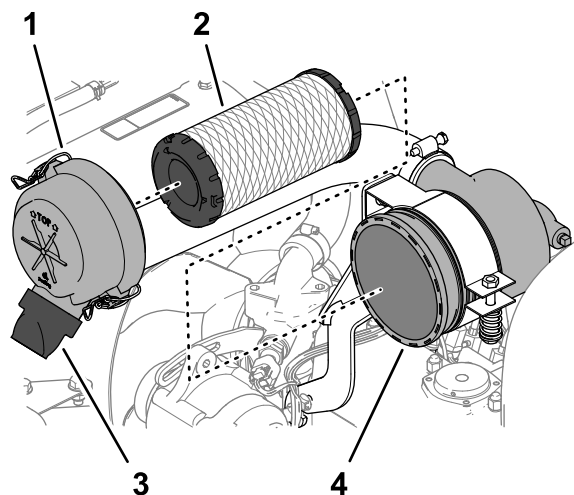
## Întreținerea filtrului de aer

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore (mai frecvent în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).

### Demontarea filtrului de aer

- Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți-l dacă este deteriorat. Verificați întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.
- Efectuați lucrări de întreținere pentru filtrul de aer la intervalul de service recomandat sau mai devreme dacă performanța motorului scade din cauza condițiilor cu mult praf și murdărie. Schimbarea filtrului de aer înainte de a fi necesar nu face decât să mărească pericolul de pătrundere a murdăriei în motor, atunci când este scos filtrul.
- Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului și de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deschideți capota.
3. Eliberați elementele care fixează capacul filtrului de aer pe corpul acestuia ([Figura 76](#)).



**Figura 76**

1. Capac filtru de aer
2. Element de filtrare
3. Valvă de evacuare din cauciuc (orificiu pentru eliminarea murdăriei)
4. Corp filtru de aer

4. Îndepărtați capacul filtrului de aer de pe corpul acestuia.
5. Înainte de a îndepărta filtrul, utilizați aer de joasă presiune (2,76 bar), curat și uscat - pentru a ajuta la îndepărtarea acumulărilor mari de reziduuri dintre exteriorul filtrului primar și recipient. Evitați utilizarea aerului de înaltă presiune, care ar putea forța murdăria să treacă prin filtru în zona de admisie. Acest proces de curățare previne pătrunderea reziduurilor în admisie atunci când îndepărtați filtrul primar.
6. Îndepărtați elementul de filtrare ([Figura 76](#)).  
**Notă:** Curățarea elementului folosit poate deteriora mediul de filtrare.
7. Îndepărtați valva de evacuare din cauciuc ([Figura 76](#)) de la orificiu pentru eliminarea murdăriei de pe capacul filtrului de aer.
8. Curățați orificiul de evacuare și valva de evacuare și montați valva de evacuare la orificiu.

## Montarea filtrului de aer

1. Verificați noul filtru pentru a descoperi eventuale deteriorări din timpul transportului și verificați partea exterioară a etanșării filtrului și corpului acestuia.  
**Important:** Nu utilizați un produs deteriorat.
2. Introduceți noul filtru, presând pe marginea exterioară a acestuia pentru a-l amplasa în recipient.  
**Important:** Nu presăi la nivelul centrului flexibil al filtrului.
3. Montați capacul, orientând valva de evacuare din cauciuc în jos, într-o poziție aproximativ între cea corespunzătoare orei 5 și orei 7 când este privită de la extremitate.
4. Fixați capacul cu cei 2 elemente de fixare.
5. Închideți și blocați capota.

## Întreținerea sistemului de carburant

### Întreținerea rezervorului de combustibil

**Interval de service:** La fiecare 2 ani—Scurgeți și curățați rezervorul de combustibil.

Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).

Scurgeți și curățați rezervorul dacă sistemul de combustibil este contaminat sau dacă mâna urmează a fi depozitată pentru o perioadă îndelungată. Utilizați combustibil curat pentru a purja rezervorul.

### Verificarea conductelor de combustibil și a fittingurilor

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Verificați conductele de combustibil și fittingurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.  
**Notă:** Reparați sau înlocuiți orice conducte de combustibil sau fittinguri deteriorate sau uzate.
4. Închideți și blocați capota.

### Golirea separatorului de apă

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota și așteptați să se răcească motorul.
3. Puneți un recipient curat sub filtrul de combustibil.
4. Slăbiți valva de golire de la partea inferioară a recipientului pentru filtrul de combustibil ([Figura 77](#)).

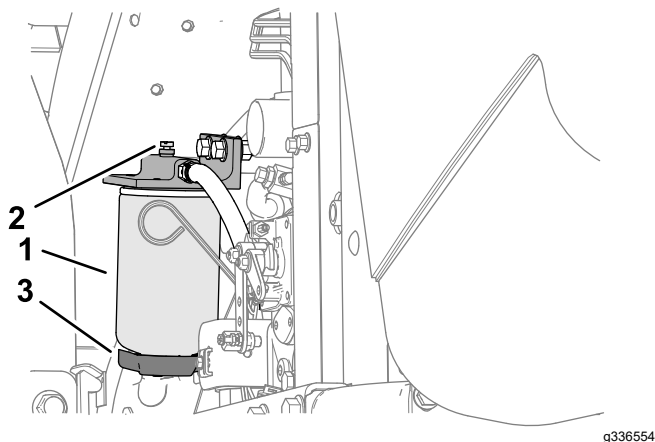


Figura 77

1. Recipient pentru separatorul de apă/filtru
2. Dop aerisire
3. Valvă de golire

5. Strângeți valva după golire.
6. Pornii motorul, verificați dacă există scurgeri i oprii motorul.

**Notă:** Remediază toate scurgerile de combustibil.

7. Închideți i blocați capota.

## Înlocuirea recipientului pentru filtrul de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați i deschideți capota i așteptați să se răcească motorul.
3. Curățați zona de montare a recipientului filtrului ([Figura 77](#)).
4. Scoateți recipientul filtrului i curățați suprafața de montare.
5. Lubrifiați garnitura de pe recipientul filtrului cu ulei curat.
6. Montați manual recipientul pentru filtrul de combustibil, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți-l încă o jumătate de tură.
7. Pornii motorul, verificați dacă există scurgeri i oprii motorul.

**Notă:** Remediază toate scurgerile de combustibil.

8. Închideți i blocați capota.

## Purjarea aerului din injectoare

**Notă:** Utilizați această procedură doar dacă a fost purjat aerul din cadrul sistemului de combustibil prin procedurile normale de amorsare i motorul nu pornește; consultați [Purjarea sistemului de combustibil \(Pagină 39\)](#).

1. Când este posibil, efectuați fiecare pas din [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați i deschideți capota, iar dacă motorul este fierbinte așteptați să se răcească.
3. Slăbiți piulia tubului pentru conducta de combustibil de la duza nr. 1 a injectorului de combustibil.

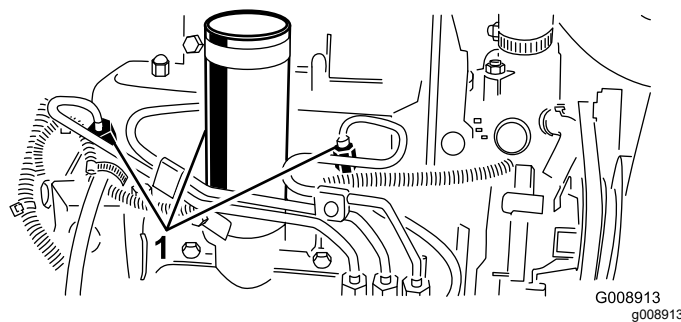


Figura 78

1. Injectoare de combustibil

4. Deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ.
5. Rotiți cheia în contact în poziția START i urmăriți curgerea combustibilului în jurul conectorului. Rotiți cheia în poziția OPRIT atunci când fluxul este continuu.

**Important:** Pentru a preveni supraîncălzirea demarorului, nu-l acționați mai mult de 15 secunde. După 10 secunde de pornire continuă, așteptați 60 de secunde înainte de a cupla din nou demarorul.

6. Strângeți bine piulia tubului.
7. Curățați orice urme de combustibil de pe motor.
8. Repetați pașii 3 - 7 pentru celelalte duze ale injectoarelor de combustibil.
9. Pornii motorul, verificați dacă există scurgeri i oprii motorul.
10. Închideți i blocați capota.

**Notă:** Remediază toate scurgerile de combustibil.

# Întreținerea sistemului electric

## Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scânteii sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

## Întreținerea bateriei

**Interval de service:** La intervale de 25 de ore—Verificați nivelul de electrolit (dacă maina este depozitată, verificați la fiecare 30 de zile).

### ⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este letal dacă este consumat și provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit și evită contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcăminte. Purtați protecție pentru ochi și mănuși din cauciuc.
- Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.

### ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora tractorul și cablurile, provocând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectați întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).

2. Îndepărtați capacul bateriei; consultați [Demontarea capacului bateriei \(Pagină 46\)](#).
  3. Îndepărtați capacele de la orificiul de umplere a bateriei.
  4. Mențineți nivelul electrolitului din celulele bateriei cu apă distilată sau demineralizată.
- Notă:** Nu umpleți celulele peste partea inferioară a inelului de separare din interiorul fiecărei celule.

5. Montați capacele buoanelor la orificiile de ventilație îndreptate spre spate (spre rezervorul de combustibil).
6. Curățați partea superioară a bateriei, spălând-o periodic cu o perie înmuiată în soluție de amoniac sau bicarbonat de sodiu. Clătiți suprafața superioară cu apă după curățare.

**Important:** Nu îndepărtați capacele buoanelor în timpul curățării.

7. Verificați dacă există coroziune la nivelul clemelor cablului bateriei și bornele bateriei. În caz de coroziune, efectuați următoarele:
  - A. Deconectai cablul negativ (-) al bateriei.
  - B. Deconectai cablul pozitiv (+) al bateriei.
  - C. Curățați separat clemele și bornele.
  - D. Conectați cablul pozitiv (+) la baterie.
  - E. Conectați cablul negativ (-) la baterie.
  - F. Acoperii clemele și bornele cu protecție pentru bornele bateriei.
8. Verificați dacă clemele cablului bateriei sunt strânse la bornele bateriei.
9. Montați capacul bateriei.

**Notă:** Depozitați maina în locuri cu temperatură mai scăzută pentru a preveni descărcarea mai rapidă a bateriei.

## Service pentru siguranele fuzibile

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Ridicați capacul de pe brațul de control ([Figura 79](#)).

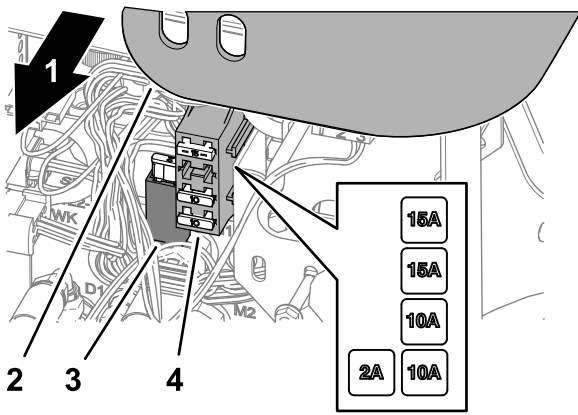


Figura 79

g336555

1. Partea dreaptă a mainii
2. Capac bra de control
3. Suport siguranță
4. Bloc cu sigurane fuzibile

3. Localizai sigurana arsă în suportul siguranei sau blocul de sigurane (Figura 79).
4. Înlocuieți sigurana arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.
5. Montați capacul la braul de control (Figura 79).

## Întreținerea sistemului de angrenaj

### Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

#### ⚠ PERICOL

**Presiunea scăzută din anvelope reduce stabilitatea mainii pe un teren înclinat. Acest lucru ar putea cauza răsturnarea mainii, putând avea ca rezultat vătămări corporale sau deces.**

**Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.**

**Notă:** Menineți presiunea recomandată în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii.

1. Măsurai presiunea din fiecare anvelopă. Valoarea presiunii corecte a aerului din anvelope este cuprinsă între 0,97 și 1,10 bar.
2. Dacă este necesar, umflați sau dezumflați anvelopele până când măsurați o presiune de 0,97 - 1,10 bar.

## Strângerea prezoanelor

Interval de service: După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 200 de ore

Strângeți prezoanele conform unui model încrucișat, la un cuplu de 61 - 88 N·m.

#### ⚠ ATENȚIE

**Nerespectarea cuplului adecvat al prezoanelor poate cauza vătămări corporale.**

**Asigurați-vă că prezoanele sunt strânse la un cuplu de 61 - 88 N·m.**

## Reglarea unității de traciune pentru poziția Neutră

Dacă maina se micșorează atunci când pedala de control al traciunii este în poziția NEUTRĂ, reglați cama de reglare a traciunii.

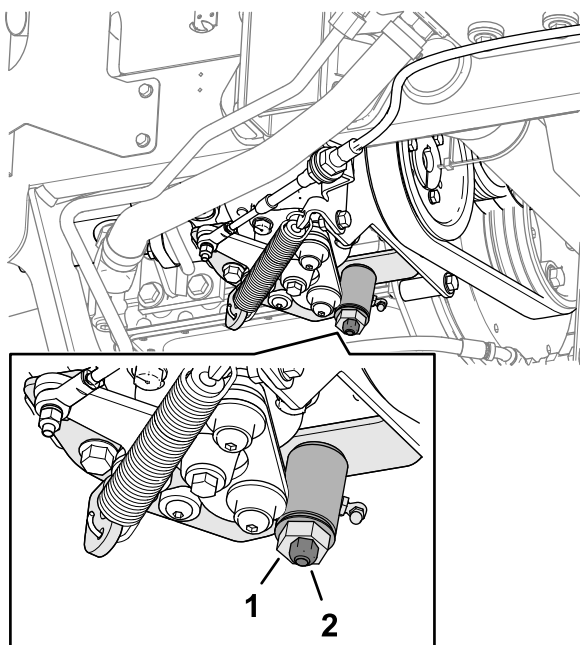
1. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâi unitățile de tăiere, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia din contact.
2. Ridicai o roată din față i o roată din spate de pe podea i plasai blocuri de susinere sub cadru.

### **⚠ ATENȚIE**

**Dacă maina nu este susinută corespunzător, acesta poate cădea accidental, rănid persoana aflată dedesubt.**

**Ridicai o roată din față / roata din spate de pe sol; în caz contrar, maina se va mica în timpul reglării.**

3. Slăbii contrapiulia camei de reglare a traciunii (Figura 80).



**Figura 80**

g352331

1. Camă de reglare traciune
2. Contrapiuliță

### **⚠ ATENȚIE**

**Motorul trebuie să funcționeze, astfel încât să putei efectua o reglare finală a camei de reglare a traciunii. Contactul cu piesele fierbini sau mobile poate duce la vătămare personală.**

**inei mâinile, picioarele, faa i alte părți ale corpului departe de toba de eapament, alte părți fierbini ale motorului i piesele rotative.**

4. Pornii motorul i rotii urubul hexagonal al camei în ambele sensuri pentru a determina poziia intermediară a zonei neutre.
5. Strângei contrapiulia de fixare a reglării.
6. Oprii motorul.
7. Îndepărtai blocurile de susinere i coborâi maina pe podeaua atelierului. Efectuai un test cu maina pentru a vă asigura că nu se deplasează atunci când pedala de traciune este în poziia neutră.



# Întreținerea sistemului de răcire

## Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor i animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte i a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
  - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
  - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.

## Specificaiile lichidului de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă i lichid de răcire cu durată de viaă prelungită pe bază de etilenglicol.

**Important:** Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comer, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viaă extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viaă prelungită.

### Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viaă prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

**Important:** Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) i lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet i verde. Folosiți lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

## Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

**Important:** Concentrația lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când diluați lichidul de răcire concentrat, amestecați-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizați un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** Dacă nu aveți la dispoziție apă distilată sau lichid de răcire preamestecat, amestecați lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă, curată.

## Verificarea nivelului lichidului de răcire

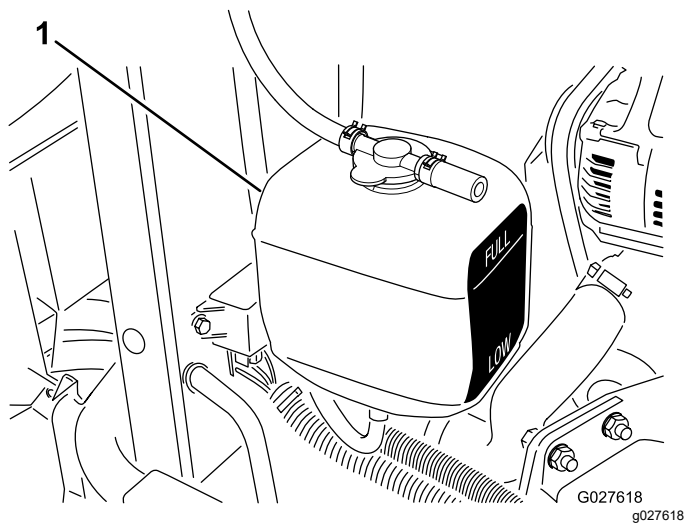
**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Capacitatea sistemului de răcire: aproximativ 5,7 l

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă motorul a funcționat, pot fi scăpări de lichid de răcire sub presiune i fierbinte, care pot provoca arsuri.

- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când motorul este pornit.
  - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.
1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
  2. Deblocați i deschideți capota.
  3. Verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune ([Figura 81](#)).



**Figura 81**

1. Rezervor de expansiune

**Notă:** Cu motorul rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle aproximativ la jumătatea distanței dintre marcajele din partea laterală a rezervorului.

4. Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, îndepărtați capacul rezervorului de expansiune, adăugați lichidul de răcire specificat în rezervor până când nivelul lichidului de răcire se află la jumătatea distanței dintre marcajele de pe partea laterală a rezervorului și montați capacul la rezervor.

**Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul de expansiune.

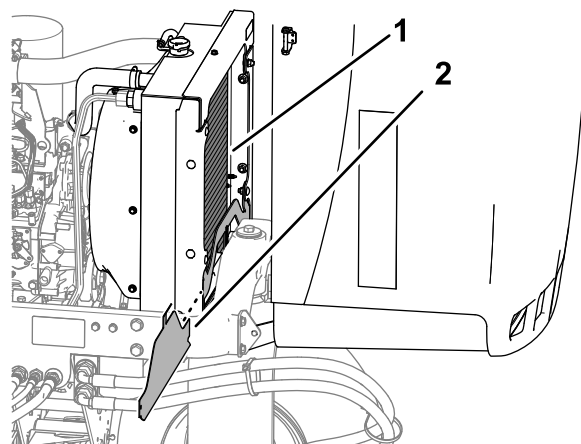
5. Închideți și blocați capota.

## Curățarea sistemului de răcire a motorului

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Îndepărtați zilnic reziduurile din răcitorul de ulei și radiator. Curățați mai frecvent aceste zone în condiții de mediu cu murdărie.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Ridicați capota.
3. Curățați bine zona motorului de toate reziduurile.
4. Îndepărtați grila de protecție inferioară a radiatorului ([Figura 82](#)).



**Figura 82**

1. Radiator
2. Grilă de protecție inferioară radiator

g352363

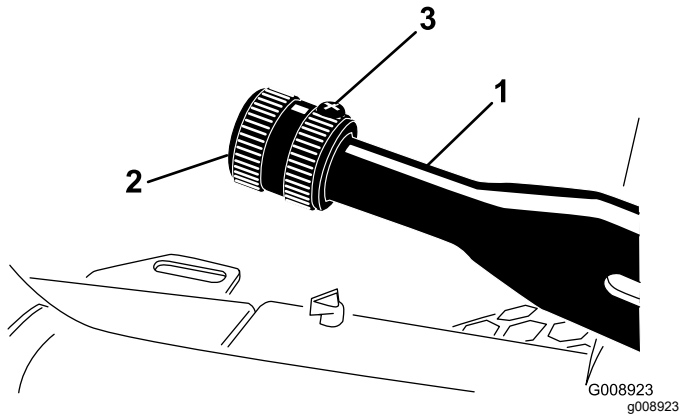
5. Curățați bine ambele părți ale zonei radiatorului cu apă sau aer comprimat ([Figura 82](#)).
6. Montați grila de protecție inferioară a radiatorului.
7. Închideți și blocați capota.

# Întreținerea frânei

## Reglarea frânei de parcare

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore—Verificai reglajul frânei de parcare.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Slăbiți urubul care fixează butonul pe maneta frânei de parcare ([Figura 83](#)).



**Figura 83**

1. Manetă frână de parcare
2. Buton
3. urub de fixare

3. Rotiți butonul până când maneta va putea fi acționată cu o forță de 133 - 178 N.
4. Strângeți urubul.

# Întreținerea bandei

## Întreținerea curelelor motorului

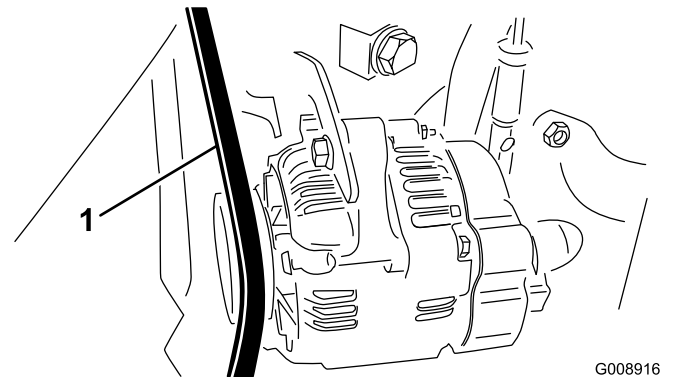
**Interval de service:** După primele 10 ore—Verificai starea și tensionarea tuturor curelelor.

La intervale de 100 de ore—Verificai starea și tensionarea tuturor curelelor.

## Tensionarea curelei alternatorului/ventilatorului

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Verificai tensionarea curelei apăsând cureaua la jumătatea distanței dintre alternator și fuliile arborelui cotit.

**Notă:** Cureaua ar trebui să prezinte o deflexie de 11 mm sub o forță de 98 N.



**Figura 84**

1. Curea alternator/ventilator

4. Dacă deflexia este incorectă, efectuați următoarea procedură pentru a tensiona cureaua:
  - A. Slăbiți urubul care fixează suportul la motor și urubul care fixează alternatorul la suport.
  - B. Introduceți un levier între alternator și motor și deplasați alternatorul spre exterior.
  - C. Când ajungeți la o tensionare adecvată a curelei, strângeți uruburile alternatorului și ale suportului pentru a asigura reglarea.
5. Închideți și blocați capota.

## Înlocuirea curelei de transmisie a sistemului hidrostatic

1. Introduceți o piuliță sau o bucată mică de tub pe capătul arcului de tensionare a curelei.

### ⚠ ATENȚIE

Când înlocuiți cureaua de transmisie a sistemului hidrostatic, trebuie să detensionați arcul, care este sub o sarcină mare. Detensionarea arcului în mod inadecvat poate duce la vătămare corporală gravă.

**Aveți grijă când detensionați arcul.**

2. Împingeți capătul arcului de tensionare a curelei în jos și în afara canelurii din proeminența suportului pompei și deplasați capătul arcului în față (Figura 85).

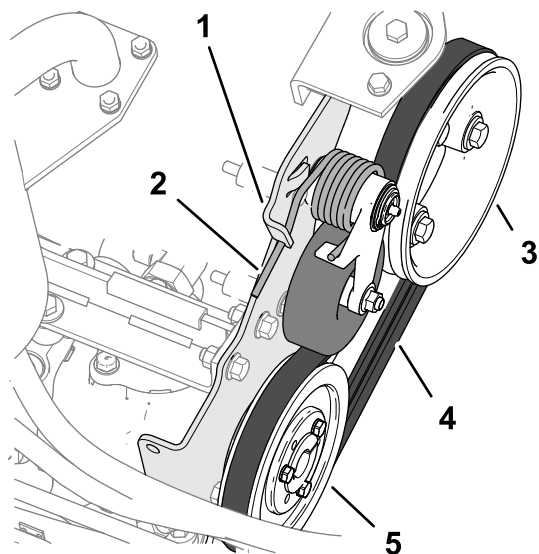


Figura 85

g350053

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Proeminență suport pompă | 4. Cureaua de transmisie    |
| 2. Arc de tensionare curea  | 5. Fulie sistem hidrostatic |
| 3. Fulie motor              |                             |

3. Înlocuiți cureaua.
4. Apăsai în jos și spre interior capătul arcului de tensionare a curelei și aliniați-l în canelura din proeminența suportului pompei.

## Întreținerea sistemului de control

### Reglarea vitezei de deplasare în modul cosit

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Slăbiți contrapiulița urubului de limitare viteză.
3. Reglați urubul de limitare viteză după cum urmează:

**Notă:** Viteza de cosit este setată din fabrică la 9,7 km/h.

- Pentru a reduce viteza de cosit, rotiți urubul de limitare viteză (Figura 86) în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru a mări viteza de cosit, rotiți urubul de limitare viteză în sens invers acelor de ceasornic.

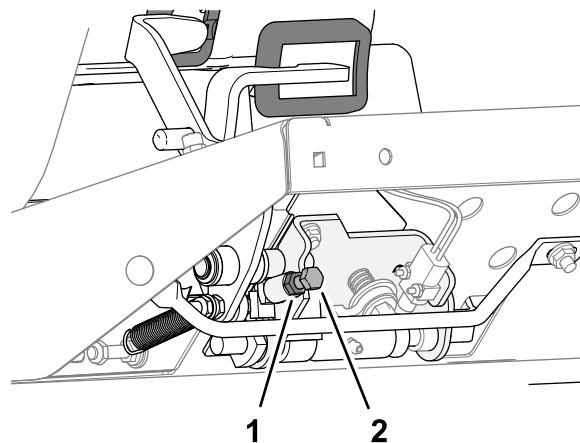


Figura 86

g336062

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Contrapiuliță | 2. urub de limitare |
|------------------|---------------------|

4. Întindeți urubul de limitare și strângeți contrapiulița.
5. Testați mâna pentru a confirma reglarea vitezei maxime de cosit.

### Reglarea manetei de accelerație

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota.
3. Poziționați maneta de accelerație în spate, astfel încât să se oprească în fanta panoului de comandă.

- Slăbii conectorul cablului manetei de acceleraie de pe braul manetei pompei de injecie (Figura 87).

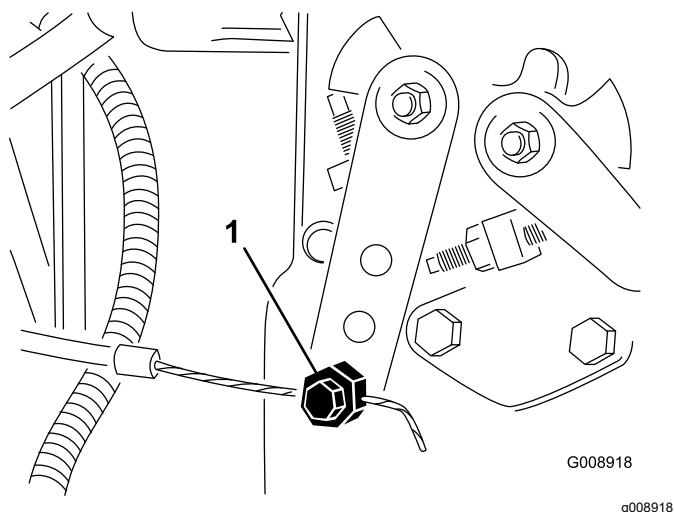


Figura 87

- Bra manetă pompă de injecie

- inei braul manetei pompei de injecie pe opritorul de turaie scăzută de ralanti i strângei conectorul cablului.
- Slăbii uruburile care fixează maneta de acceleraie pe panoul de comandă.
- Deplasai maneta de control al acceleraiei până la capătul cursei în faă.
- Glisai placa de oprire până când ajunge în contact cu maneta de acceleraie i strângei uruburile care fixează maneta de control a acceleraiei pe panoul de comandă.
- Dacă maneta de acceleraie nu rămâne în poziie în timpul funcționării, strângei contrapiulia utilizată pentru a seta dispozitivul de frecare de pe maneta de acceleraie la 5 - 6 N·m.

**Notă:** Fora maximă necesară pentru a aciona maneta de acceleraie trebuie să fie de 89 N.

- Închidei i blocai capota.

## Întreținerea sistemului hidraulic

### Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelai imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile i conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună i toate racordurile i fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- inei faa i alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizai în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenie asupra acestuia.

### Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai conductele hidraulice i furtunurile pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a aciunii substanelor chimice. Efectuai toate reparaiile necesare înainte de utilizare.

### Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificai nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul i zilnic după aceea; consultați [Verificarea uleiului hidraulic \(Pagină 62\)](#).

**Lichid hidraulic recomandat:** lichid hidraulic cu durată extinsă de viaă Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

**Notă:** O maină care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puin frecvente de lichid i de filtru.

**Lichide hidraulice alternative:** Dacă lichidul hidraulic cu durată de viaă extinsă Toro PX nu este disponibil, putei utiliza un alt lichid hidraulic convenional, pe bază de petrol, cu specificații

care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

## Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37°C - -45 °C
Specificatii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

**Important:** Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

## Verificarea uleiului hidraulic

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați nivelul de ulei hidraulic.

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul hidraulic este atunci când uleiul este rece. Maina ar trebui să fie în configurația de transport.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).

2. Curățați zona din jurul gâtului de umplere și a capacului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 88](#)) și îndepărtați capacul.

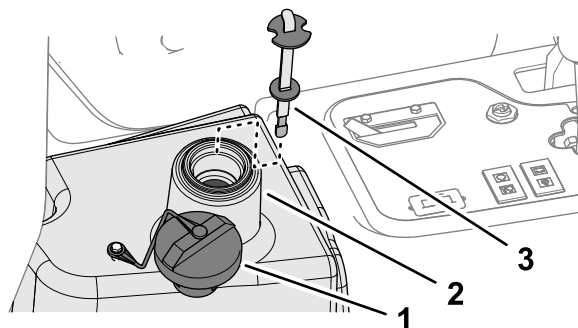


Figura 88

g341294

1. Capac
2. Gât de umplere (rezervor de ulei hidraulic)
3. Jojă

3. Îndepărtați joja de la buon și tergeți-o cu o lavetă curată.
4. Introduceți joja în buon; apoi scoateți-o și verificați nivelul de ulei.

**Notă:** Nivelul uleiului trebuie să fie într-un interval de 6 mm față de marcajul de pe jojă.

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugați cantitatea specificată de ulei pentru a ridica nivelul până la marcajul Full (Plin); consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 61\)](#).

**Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul hidraulic.

6. Amplasai joja și capacul la buon.

## Capacitatea uleiului hidraulic

13,2 l; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 61\)](#)

## Înlocuirea uleiului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat**, înlocuiți uleiul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuiți uleiul hidraulic.

## ⚠ ATENȚIE

Lichidul hidraulic fierbinte poate provoca arsuri grave.

Lăsați uleiul hidraulic să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de întreținere a sistemului hidraulic.

Dacă uleiul este contaminat, contactați distribuitorul autorizat Toro, deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Deconectați furtunul hidraulic (Figura 89) sau îndepărtați filtrul hidraulic (Figura 90) și scurgeți uleiul hidraulic într-o tavă de golire.

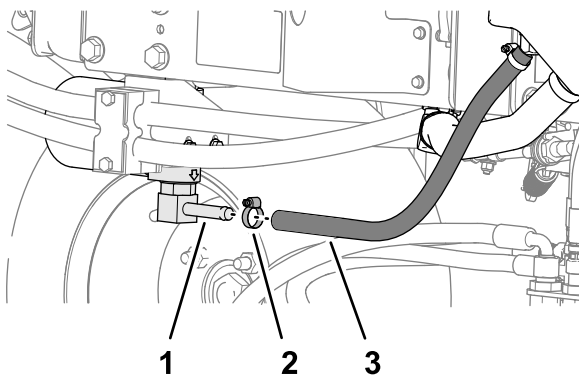


Figura 89

g353456

1. Fiting cap filtru
2. Clemă pentru furtun
3. Furtun hidraulic

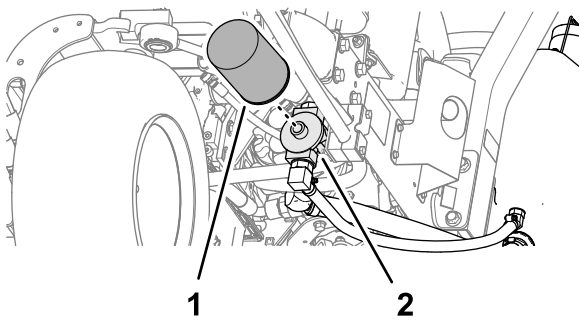


Figura 90

g353457

1. Filtru hidraulic
2. Cap filtru

3. Montați furtunul hidraulic după ce nu se mai scurge uleiul hidraulic.
4. Umpleți rezervorul (Figura 91) cu aproximativ 22,7 l de ulei hidraulic; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 61\)](#).

**Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte uleiuri pot cauza deteriorarea sistemului.

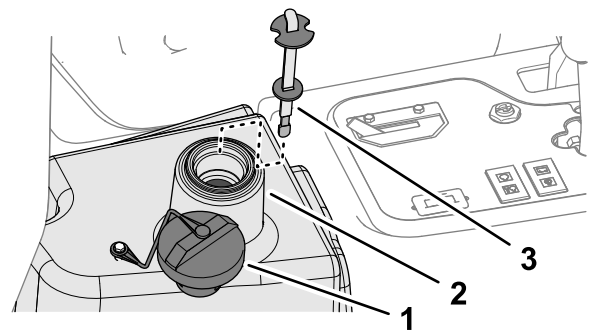


Figura 91

g341294

1. Capac
2. Gât de umplere (rezervor de ulei hidraulic)
3. Joa

5. Amplasai joja și capacul la bun.
6. Pornii motorul și utilizați toate comenzile hidraulice pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem.
7. Verificați dacă există scurgeri, apoi opriți motorul.
8. Verificați nivelul de ulei și adăugați o cantitate suficientă pentru a ridica nivelul până la marcajul Full (plin) de pe joa.

**Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul.

## Înlocuirea filtrului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat**, schimbați filtrul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ**, schimbați filtrul hidraulic.

## ⚠ ATENȚIE

Lichidul hidraulic fierbinte poate provoca arsuri grave.

Lăsați uleiul hidraulic să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de întreținere a sistemului hidraulic.

Utilizați un filtru de schimb original Toro (nr. piesă 86-3010).

**Important:** Utilizarea oricărui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Curățați în jurul zonei de montare a filtrului. Aezați o tavă de golire sub filtru (Figura 92) și îndepărtați filtrul.

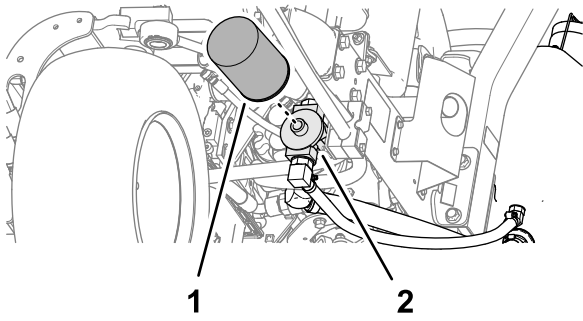


Figura 92

g353457

1. Filtru hidraulic                      2. Cap filtru

3. Ungei garnitura nouă a filtrului i umplei filtrul cu ulei hidraulic.
4. Asigurai-vă că zona de montare a filtrului este curată. Înurubai filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare, apoi strângei filtrul cu jumătate de tură.
5. Pornii motorul i lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem. Opreți motorul și verificați dacă există scurgeri.

## Întreținerea sistemului unităii de tăiere

### Măsuri de siguranță cu privire la lamă

O lamă sau un contracuțit uzate sau deteriorate s-ar putea rupe, iar o bucată ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau alte persoane, cauzând vătămări corporale grave sau deces.

- Verificai lamele i contracuțitele periodic pentru a determina urme de uzură sau de deteriorări.
- Verificai lamele cu grijă. Purtați mănuși i efectuați cu grijă lucrările de service asupra acestora. Trebuie doar să înlocuiți sau să ascuiți lamele i contracuțitele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe unități de tăiere, aveți grijă când rotii o unitate de tăiere; acest lucru poate duce la rotirea cilindrului altor unități de tăiere.

### Verificarea contactului dintre cilindru i contracuit.

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai contactul dintre cilindru i contracuit, chiar dacă anterior calitatea tăierii a fost acceptabilă. Trebuie să existe un contact ușor de-a lungul întregii lungimi a cilindrului i contracuitului; consultați Reglarea cilindrului în conformitate cu contracuitul din manualul operatorului unităii de tăiere.

### Ascuirea unităților de tăiere

#### **⚠ ATENȚIE**

Contactul cu unitățile de tăiere sau alte piese mobile poate duce la vătămare personală.

- Țineți degetele, mâinile și îmbrăcămintea la distanță față de unitățile de tăiere sau alte piese mobile.
- Nu încercați niciodată să rotii unitățile de tăiere cu mâna sau cu piciorul, atunci când motorul este în funcțiune.

**Notă:** Instrucțiuni i proceduri suplimentare privind ascuirea sunt disponibile în Informațiile de bază privind mașinile de tuns iarba cu cilindru Toro (cu instrucțiuni de ascuire), formularul 09168SL.



## Pregătirea mașinii

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 45\)](#).
2. Efectuați reglajele inițiale pentru cilindru i contracuit, aferente ascurii; consultați *Manualul operatorului* unității de tăiere.
3. Ridicați capacul consolei montat magnetic ([Figura 93](#)) pentru a avea acces la colectorul mainii.

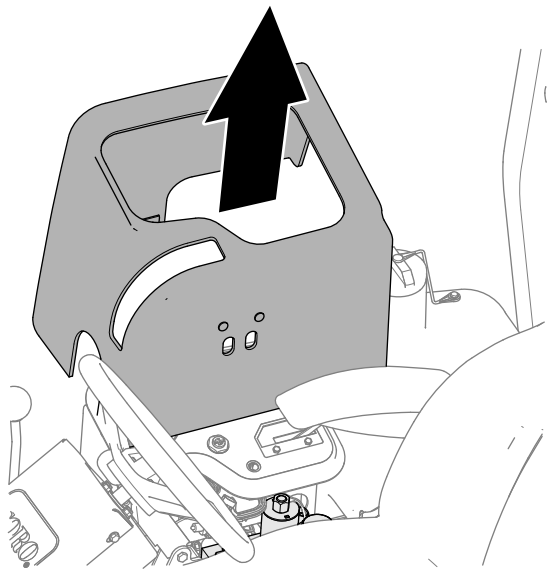


Figura 93

g353458

4. Deplasați maneta pentru ascuire în poziția R (de ascuire) ([Figura 94](#)).

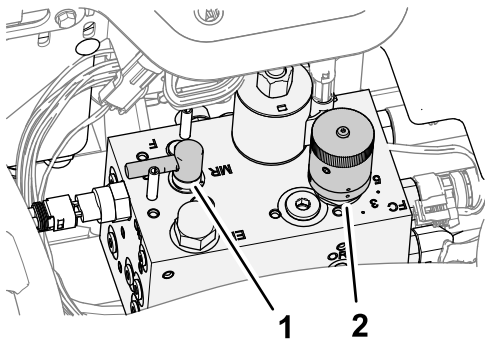


Figura 94

g353378

1. Comandă pentru ascuire
2. Comandă pentru viteza cilindrului

## Suprapunerea cilindrilor i contracuitului

### ⚠ PERICOL

Modificarea turaiei motorului în timpul ascurii poate duce la blocarea unităților de tăiere.

- Nu modificai niciodată turaia motorului în timpul ascurii
- Efectuați ascuirea doar la turaia de ralanti a motorului.

**Notă:** Atunci când comanda pentru ascuire se află în poziția de ascuire este efectuat un bypass pentru comutatorul scaunului. Nu trebuie să fii aezat pe scaun, dar frâna de parcare trebuie să fie cuplată pentru ca motorul să funcționeze.

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la turaia scăzută de ralanti.
2. Deplasați comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția CUPLARE.
3. Aplicați pastă pentru ascuire pe cilindri, folosind o pensulă cu mâner lung.

### ⚠ PERICOL

Atingerea unităților de tăiere în timp ce acestea se mică poate duce la vătămări personale.

Pentru a evita vătămările personale, asigurați-vă că vă aflați la o distanță sigură față de unitățile de tăiere, înainte de a continua.

**Important:** Nu utilizați niciodată o perie cu mâner scurt.

4. Dacă este necesar să efectuați reglaje asupra unităților de tăiere în timpul ascurii, respectați următorii pași:
  - A. Deplasați comutatorul de acționare pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
  - B. Opriți motorul și scoateți cheia.
  - C. Reglarea la unitățile de tăiere.
  - D. Repetați pașii de la 1 la 3.
5. Repetați pașii 3 pentru alte unități de tăiere pe care doriți să le asculți.

## Finalizarea ascurii

1. Deplasați comutatorul de comandă pentru unitatea de tăiere în poziția DECUPLARE.
2. Opriți motorul.
3. Deplasați maneta pentru ascuire în poziția F (de cosit) ([Figura 95](#)).

**Important:** Dacă nu deplasai maneta pentru ascuire în poziția F (de cosit) după ascuire, unitățile de tăiere nu vor funcționa corespunzător.

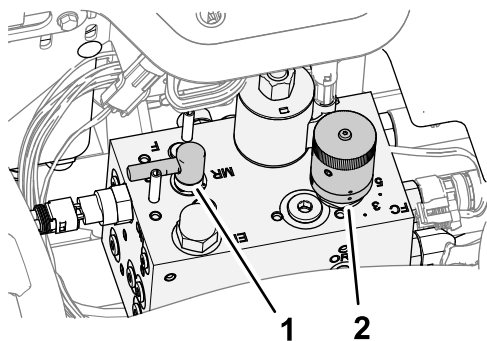


Figura 95

g353378

1. Manetă pentru ascuire
2. Buton de control al vitezei cilindrului

4. Montai capacul consolei la consola de comandă.
5. Îndepărtați prin spălare compusul de suprapunere de pe unitățile de tăiere.
6. Pentru o margine de tăiere mai bună, piii latura frontală a contracuitului după finalizarea operațiunii de suprapunere.

**Notă:** Acest lucru va îndepărta orice bavuri sau asperități care se pot forma pe marginea de tăiere.

## Curățare

### Spălarea mainii

Spălați maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Puteți folosi o lavetă pentru a spăla maina.

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța maina.

**Important:** Nu folosiți echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianții necesari din punctele de frecare. Evitați utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului și bateriei.

**Important:** Nu spălați maina cu motorul pornit. Acest lucru poate duce la deteriorări în interiorul motorului.

# Depozitare

## Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mâna pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
  - Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați mâna sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

## Pregătirea unității de traciune

1. Parcați mâna pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Curățați temeinic unitatea de traciune, unitățile de tăiere și motorul.
3. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 55\)](#).
4. Verificați dacă toate elementele de fixare sunt slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
5. Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere și punctele de articulație. tergeți excesul de lubrifiant.
6. Ieșiți ușor și utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.
7. Reparați bateria și cablurile, după cum urmează; consultați [Siguranță privind sistemul electric \(Pagină 54\)](#):
  - A. Deconectați bornele bateriei de la picioarele de susinere ale bateriei.
  - B. Curățați bateria, bornele și picioarele de susinere cu o perie de sârmă și soluție de bicarbonat de sodiu.
  - C. Acoperii bornele cablului și picioarele de susinere ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
  - D. Încărcați lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

## Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din baia de ulei și montați bușonul de golire.
2. Îndepărtați și eliminați filtrul de ulei. Montați un filtru de ulei nou.
3. Umpleți motorul cu uleiul de motor specificat.
4. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti aproximativ 2 minute.
5. Opriți motorul și scoateți cheia.
6. Clătiți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt și curat.
7. Fixați toate fitingurile sistemului de alimentare.
8. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
9. Etanați admisia filtrului de aer și orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
10. Verificați protecția împotriva îngheului și adăugați o soluție 50/50 apă și antigel pe bază de etilenglicol, după cum este necesar pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

## Depozitarea bateriei

Dacă depozitați mâna pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, demontați bateria și încărcați-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă acestea sunt depozitate în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este între 1.265 și 1.299.

# Înlăturarea defecțiunilor

## Utilizarea modului de control standard (SCM)

Modulul de control standard este un dispozitiv electronic cu carcasă turnată fabricat într-o configurație care se potrivește tuturor modelelor. Modulul utilizează semiconductori și componente mecanice pentru a monitoriza și controla caracteristicile electrice standard necesare pentru funcționarea în siguranță a produsului.

Modulul monitorizează intrările, inclusiv neutru, frâna de parcare, priza de putere, pornirea, ascuirea și temperatură ridicată. Modulul activează ieșirile, inclusiv priza de putere, demarorul și solenoidul ETR (energize to run).

Modulul este împărțit în intrări și ieșiri. Intrările și ieșirile sunt identificate prin indicatoare LED verzi montate pe placa de circuit imprimat.

Intrarea circuitului de pornire este alimentată la 12 V c.c. Toate celelalte intrări sunt alimentate atunci când circuitul este închis la masă. Fiecare intrare are un LED care se aprinde atunci când este alimentat circuitul respectiv. Utilizați LED-urile de intrare pentru depanarea comutatorului și a circuitului de intrare.

Circuitele de ieșire sunt alimentate de un set adecvat de condiții de intrare. Cele 3 ieșiri includ PTO, ETR și START. LED-urile de ieșire monitorizează starea releului care indică prezența tensiunii la unul din cele 3 terminale de ieșire specifice.

Circuitele de ieșire nu determină integritatea dispozitivului de ieșire, astfel încât depanarea electrică include verificarea LED-urilor de ieșire și testarea convențională a integrității dispozitivului și cablajului. Măsurai impedanța componentei deconectate, impedanța cablului (deconectat la SCM) sau prin testarea temporară a alimentării componentei specifice.

SCM nu se conectează la un computer extern sau la un dispozitiv portabil, nu poate fi reprogramat și nu înregistrează date de depanare a erorilor intermitente.

Autocolantul de pe SCM include doar simboluri. Simbolurile ieșirilor LED sunt prezentate în caseta pentru ieșiri. Toate celelalte LED-uri sunt pentru intrări. Schema de mai jos identifică simbolurile.

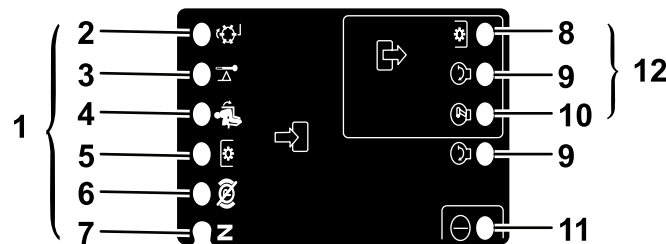


Figura 96

g190826

- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| 1. Intrări                    | 7. Neutru          |
| 2. Ascuire                    | 8. Priză de putere |
| 3. Temperatură ridicată       | 9. Start           |
| 4. Scaun ocupat               | 10. ETR            |
| 5. Comutator priză de putere  | 11. Alimentare     |
| 6. Frână de parcare decuplată | 12. Ieșiri         |

În continuare vă prezentăm pașii logici de depanare pentru dispozitivul SCM.

1. Determinați eroarea de ieșire pe care încercați să o rezolvați (PTO, START sau ETR).
2. Deplasați cheia de contact în poziția PORNIRE și asigurați-vă că se aprinde LED-ul roșu de alimentare.
3. Acționați toate comutatoarele de intrare pentru a vă asigura că își schimbă starea toate LED-urile.
4. Poziționați dispozitivele de intrare în poziția corespunzătoare pentru a obține ieșirea corespunzătoare. Utilizați următoarea diagramă logică pentru a determina starea de intrare adecvată.
5. Dacă LED-ul de ieșire specific se aprinde fără o funcție de ieșire adecvată, verificați cablul de ieșire, conexiunile și componenta. Reparați după cum este necesar.

6. Dacă LED-ul de ieire specific nu se aprinde, verificai ambele sigurane.
7. Dacă LED-ul de ieire specific nu se aprinde i intrările sunt în starea corespunzătoare, montați un SCM nou i determinați dacă dispăre defectul.

Fiecare rând (în transversală) din diagrama logică care urmează identifică cerințele de intrare i de ieire pentru fiecare funcție specifică a produsului. Funcțiile produsului sunt prezentate în coloana din stânga. Simbolurile identifică starea specifică a circuitului, inclusiv cea de alimentare, închis la masă i deschis la masă.

### Diagramă logică

Funcție	INTRĂRI								IEIRI		
	Alimentare pornită	Intrare neutru	Start activat	Frână cuplată	Priză de putere activată	Scaun ocupat	Temperatură ridicată	Ascuire	Start	ETR	Priză de putere
Start	-	-	+	O	O	-	O	O	+	+	O
Funcționare (unitate oprită)	-	-	O	O	O	O	O	O	O	+	O
Funcționare (unitate pornită)	-	O	O	-	O	-	O	O	O	+	O
Cosire	-	O	O	-	-	-	O	O	O	+	+
Ascuire	-	-	O	O	-	O	O	-	O	+	+
Temperatură ridicată	-		O				-		O	O	O

- (-) Indică un circuit închis la masă - LED APRINS.
- (O) Indică un circuit deschis la masă sau lipsa alimentării - LED STINS.
- (+) Indică un circuit alimentat (intrare bobină ambreiaj, solenoid sau start) - LED APRINS.
- Un spațiu gol indică un circuit care nu este implicat cu logica.

Pentru depanare, rotiți cheia în contact fără a porni motorul. Identificați funcția specifică care nu este activă i este activă în diagrama logică. Verificați starea fiecărui LED de intrare pentru a vă asigura că se potrivește cu diagrama logică.

Dacă LED-urile de intrare sunt adecvate, verificați LED-ul de ieire. Dacă LED-ul de ieire este aprins, dar dispozitivul nu este alimentat, măsurați tensiunea disponibilă la dispozitivul de ieire, continuitatea dispozitivului deconectat i tensiunea potențială la nivelul circuitului de legare la masă (neconectare la masă). Reparațiile diferă în funcție de constatările dumneavoastră.

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

### Acces i corectare

Aveți dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm—[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**  
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere  
– [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).)

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 μg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manoperă timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnoză, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.  
\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.